
**PRALNI STROJ
WASHER EXTRACTOR
WASCHMASCHINE
MACHINE A LAVER
MÁQUINA DE LAVAR**

BW250

R1013885

Koda/Code/Kode/Code/Código:

GP3050 - 0000 2

Serijska št./Serial Number/Seriennummer/Nombre s ériel/Número de serie:

3050 - 43962

(1p-E-B&R)

SEZNAM REZERVNIH DELOV

SPARE PARTS LIST

ERSATZTEILELISTE

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

LISTA DE LAS PIEZAS DE CAMBIO

VNP=864/13

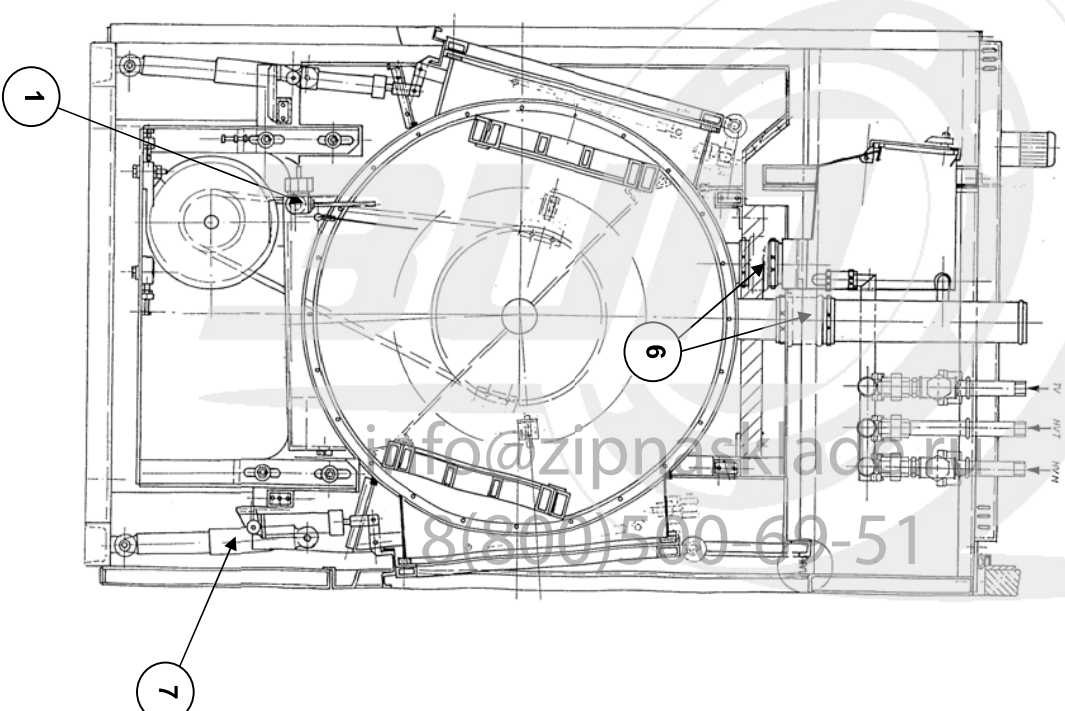
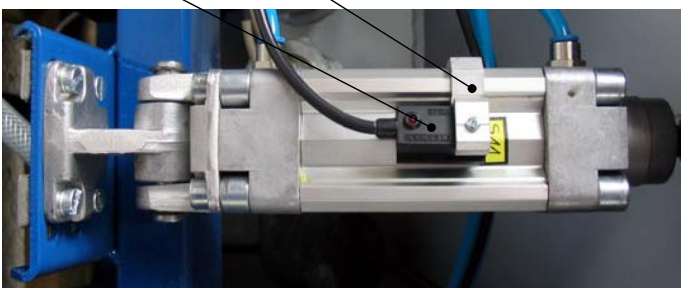
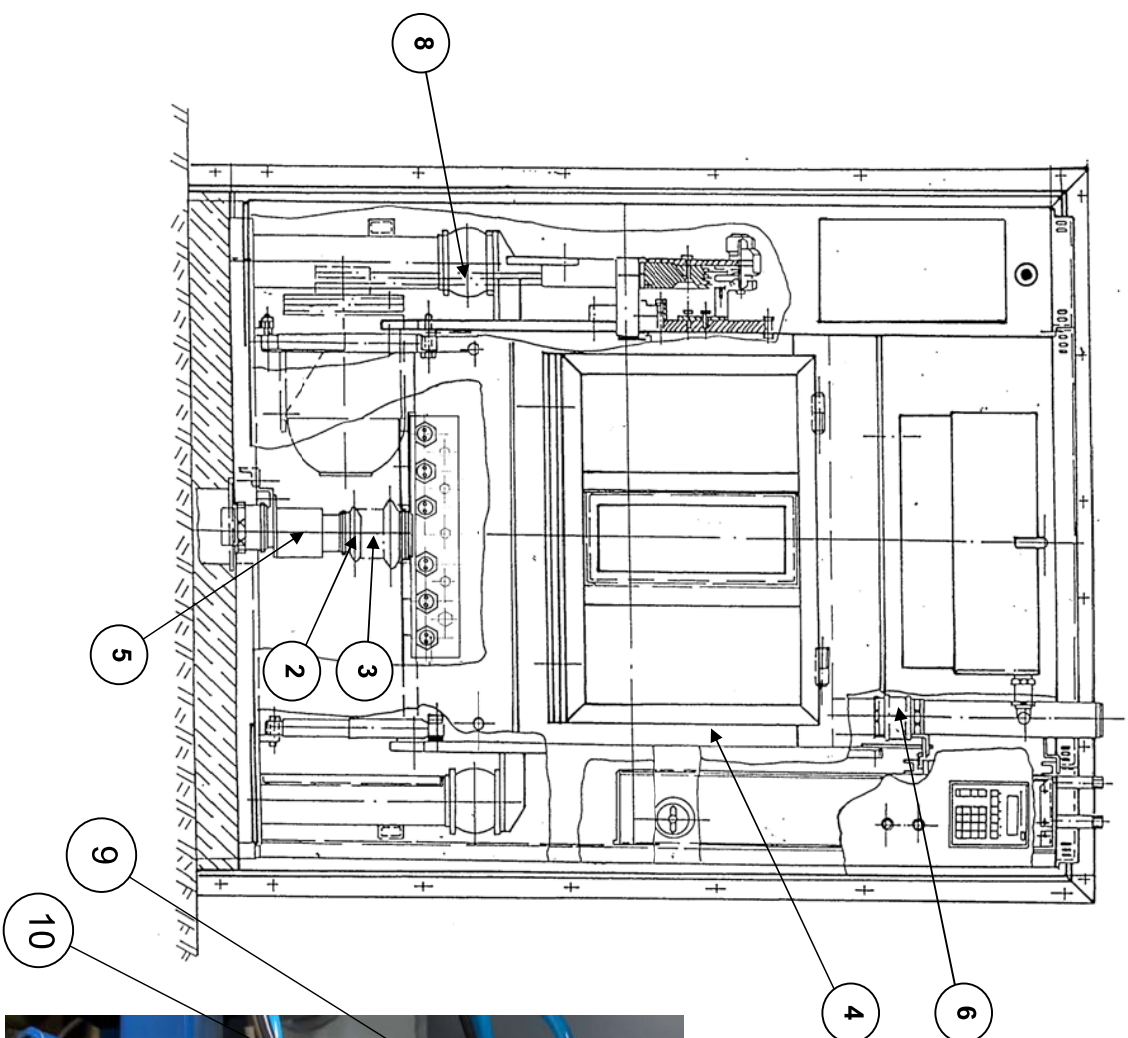
info@zipnasklade.ru

8(800)500-69-51

Veljavno od / Valid from / Gültig seit / Valable du / Valadero des de:

Oktober/October/Octobre/Octubre 2013

A	Sestava stroja-kazalo	Machine composition-index	Maschinenzusammensetzung-Index	Composition de la machine-Index	Composici ón de la máquina	GP3050 - 0000 2					
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripci ón	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
A	Sestava stroja-kazalo	Machine composition-Index	Maschinenzusammesetzung-Index	Composition de la machine-Index	Composició n de la máquina- índice	GP3050-0000 2	●				
A1	Sestava stroja	Machine composition	Maschinenzusammesetzung	Composition de la machine	Composició n de la máquina	3051 - 3200 2	●				
C1	Zapiranje zunanjih vrat-čista stran	Outside door closing-clean side	Aussentürschliessung-Sauber Seite	Fermeture de la porte extérieure-pureté face	Cierre de la puerta exterior-pureza cara	3051 - 3200 2	●				
C2	Zapiranje zunanjih vrat-nečista stran	Outside door closing-soiled side	Aussentürschliessung-Schmutzig Seite	Fermeture de la porte extérieure-impureté face	Cierre de la puerta exterior-impureza cara	3050 - 3200 2	●				
C3	Okvir z logotipom	Frame with logotype	Rahmen mit Logo	Cadre avec logo	Cuadro con logotipo	2338 - 3230 2	●				
C4	Mehanizem zapiranja vrat-NS	Outside door closing - SS	Aussentürschliessung - US	Mechanisme porte fermer-CI	Mecanismo puerta cerrar-LC	2330 - 3600 2	●				
C5	Mehanizem zapiranja vrat-ČS	Outside door closing-CS	Aussentürschliessung-SS	Mechanisme porte fermer-CP	Mecanismo puerta cerrar-LP	2331 - 3600 2	●				
D1	Vlečajeenje	Bearing system	Lagerungs	Coussinet de jonction	Sistema de cojinete	3621 - 3400 3	●				
D2	Ležajni sklop	Bearing system	Lagerungs	Coussinet de jonction	Sistema de cojinete	3520 - 3450 3	●				
D3	Jermerica z diskom	Pulley with disc	Riemenscheibe mit Disc	Poulie avec disque	Sistema de cojinete	2334 - 3440 2	●				
E	Zaviranje	Brake system	Bremsen	Freins	Freno	2334 - 3700 3	●				
F	Avtomatsko pozicioniranje	Automatic positioning	Automatischespositionierung	Positionnement automatique	Posicionamiento autom ático	3620 - 3300 2	●				
G	Vrata notranjlega bobna	Inside cage door	Innentrommeltrieb	Porta tambour intérieur	Puerta tambor interior	3625 - 4120 3	●				
H	Pogon stroja	Machine drive	Maschinenantrieb	Commande de la machine	Accionamiento de la m áquina	2330 - 5000 2	●				
J	Ohlšje stroja	Machine housing	Maschinengehäuse	Capot de la machine	Carcasa de la m áquina		●				
J1	Montaža stranske zaščite	Installation of the side guard	Die Instalation der Seitenschutz	Installation de la protection laterale	La instalacion de la proteccion lateral	2136 - 6400 2	●				
J2	Steber - nečista stran	Pillar - soiled side	Pfeiler - Schmutzig Seite	Pilier - Impureté face	Pilar - Impureza cara	P2130-6400 3	●				
K	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Réceptient de dosage	Caja de dosis	3051 - 6500 2	●				
K1	Vrata dozirne posode	Dosing box door	Dosierboxtür	Porte du bac de dosage	Puerta de la caja de dosis	3410 - 6550 2	●				
L*	Tekoče doziranje	Liquid dosage	Flüssenddosierung	Dosage liquide	Dosificaci ón líquida	2199 - 6600 2	●				
L2*	Vzorčanje flote	Fleet sample	Flotteausmusterung	Prelevement de flotte	Muestreo de la flotta	2199 - 6680 2	*				
L3	Merjenje nivoja	Level measuring	Niveau Messung	Niveau mesurage	Nivel medicion	3545 - 6810 2	●				
M	Razvod vode	Water inlet	Wasserleitung	Admission d'eau	Línea del agua	2331 - 7100 2	●				
P1	Parno grejše	Steam heating	Dampfheizung	Chauffage a vapeur	Calefacción a vapor	3623 - 7700 5	*				
P2	Električno grejše	Electric heating	Elektroheizung	Chauffage électrique	Calefacción eléctrico	3641 - 7600 3	*				
P3	Oljno grejše	Oil heating	Öl heizung	Chauffage huile	Calefacción aceite		*				
S1	Pnevmatski razvojod	Pneumatic scheme	Pneumatikskizze	Admission pneumatique	Línea neum ática	2331 - 7900 2	●				
S2	Pripravna grupa	Preparing group	Wartungseinheit	Groupe preparatif	Grupo preparador	2199 - 7900 2	●				
T	Elektrooprema	Electro equipment	Elektrozubehör	Equipement électrique	Equipo electr ónico	3030 - 8000 2	●				
T2	Elektrooprema za B&R	Electro equipment	Elektrozubehör	Equipement électrique	Equipo electr ónico	2198 - 8010 2	●				
U1	Priključev stroja	Machine anexation	Maschinenanschluss	Jonction de la machine	Conexión de la máquina		●				
U2*	Tesnenje stroja	Machine Tightening	Maschinenabdichtung	Etanchéité de la machine	Empaquetadura de la máquina	3620 - 9800 3	*				
X	Sidranje stroja	Machine anchoring	Maschinen Verankerung	Machines d ancrage	Maquinas de anclaje	3625 - 9700 3	●				
Y	Ključavnice + ključ	Lock + key	Schloss + Schlüssel	Fermeture + clef	Cerradura + llave		●				
Z	Pokrov odtočnega jaška	Outlet shaft cover	Ausflussschachtdeckel	Axe de drainage de couverture	Cubierta del eje de drenaje	3640 - 9710 2	●				
*	OPCIJA/OPTION/OPTION										
E	stroj/variante - električno grejše	machine/variant - electrical heating	maschine/Variante - elektrisch heizung	machine/Variante - chauffage électrique	máquina/Variante - calefacción eléctrico						
Pv	stroj/variante - parno (visokotlačno) grejše	machine/Variant - steam (high pressure) heating	maschine/Variante - dampf (hochdruck) heizung	machine/Variante - chauffage a vapeur (haute pression)	máquina/Variante - calefacción a vapor (alta presión)						
Pn	stroj/variante - parno (nizkotlačno) grejše	machine/variant - steam (low pressure) heating	maschine/Variante - dampf (niedruck) heizung	machine/Variante - chauffage a vapeur (pression basse)	máquina/Variante - calefacción a vapor (baja presión)						
K	stroj/variante - kombinirano grejše	machine/variant - combined heating	maschine/Variante - kombinierte heizung	machine/Variante - chauffage combiné	máquina/Variante - calefacción combinada						
O	stroj/variante - oljno grejše	machine/variant - oil heating	maschine/Variante - Öl heizung	machine/Variante - chauffage huile	máquina/Variante - calefacción aceite						



[illegible]

C1

Zapiranje zunanjih vrat stroja

Machine outside door closing

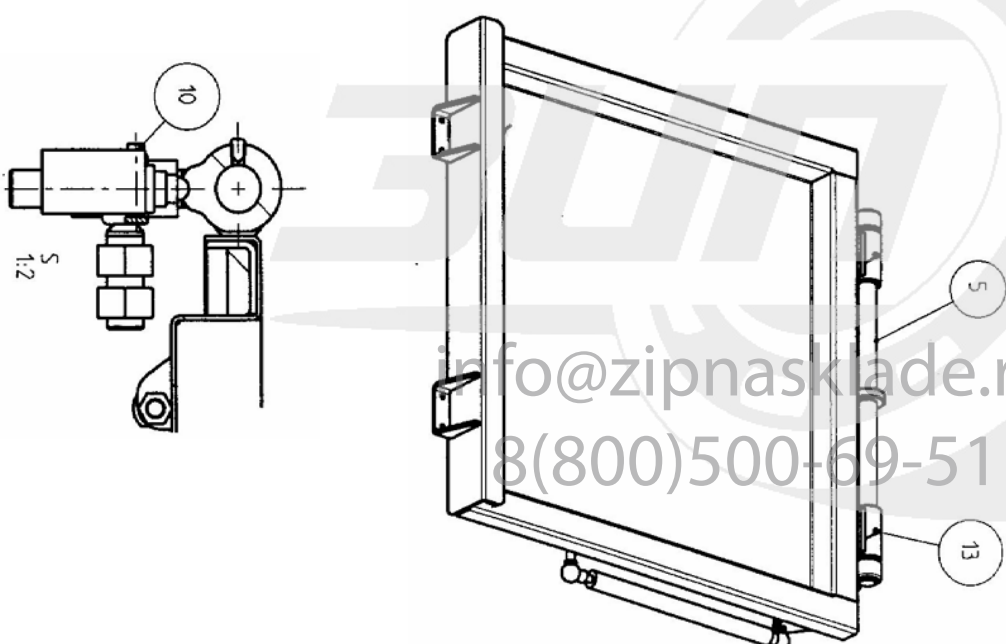
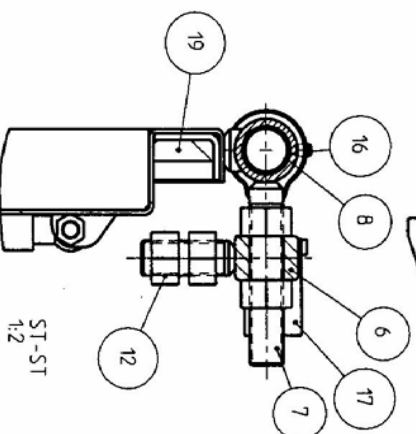
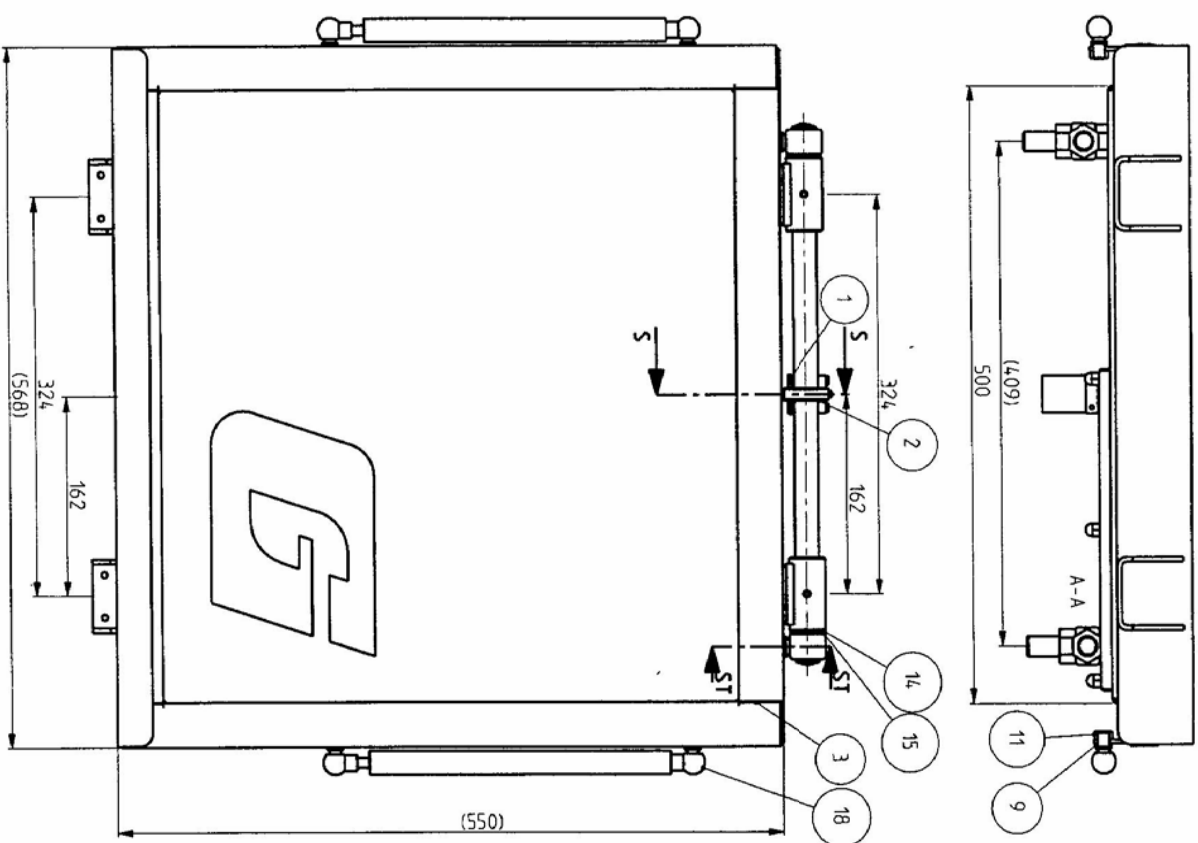
Maschinenaussenschliessung

Fermeture de la porte extérieure

Cierre de la puerta exterior de la máquina

3051 - 3200 2

Nečista stran stroja
Soiled side of the machine
Maschinen Schmutzig Seite
Impureté face de la machine
Impureza cara de la máquina



C1					
Poz.	Zapiranje zunanjih vrat stroja	Machine outside door closing	Maschinenaussentürschliessung	Fermeture de la porte extérieure	Cierre de la puerta exterior de la máquina
	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Navojna ploščica M4	Threaded plate	Gewindeschleibe	Plaquette de filetage	Plaquita enrollable
2	Nastavek končnega stikala	Finally switch attachment	Endschalteransatz	Manchon du joint final	Aditamiento del conmutador final
3	Zunanja vrata	Outside door	Aussertür	Porte extérieure	Puerta exterior
4	Okrvi-logo-G	Frame-LogoType-G	Rahmen-Logo-G	Encadrement-logo-G	Armadura-logo-G
5	Osovina vrat	Door axis	Türachse	Axe de la porte	Eje de la puerta
6	Očesni vijak	Eye screw	Augenschraube	Vis à œillet	Tornillo de ojos
7	Očesni vijak	Eye screw	Augenschraube	Vis à œillet	Tornillo de ojos
8	Puša SnBz	Bushing	Hülze	Boite SnBz	Buje SnBz
9	Podložka D8, 1/13x2,8	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
10	Vijak M4x30	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
11	Matica M8	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
12	Matica M16	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
13	Navojni zatič	Threaded pin	Gewindzapfen	Broches filetees	Tapon espiral
14	Podložka 20/28x1	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
15	Podložka 20/28x2	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
16	Vijak M6x10	Screw	Schraube	Vis	Tornillo
17	Končno stikalo	Finally switch	Endschalter	Contact final	Conmutador final
18	Pilnska vzmet	Gas spring	Gasfeder	Ressort de gaz	Muelle de gas
19	Tesnilo vrat L=2,7m	Door gasket	Türdichtung	Joint hublot	Junta escotilla
20					
21					
22					
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					

C1

Zapiranje zunanjih vrat stroja

Machine outside door closing

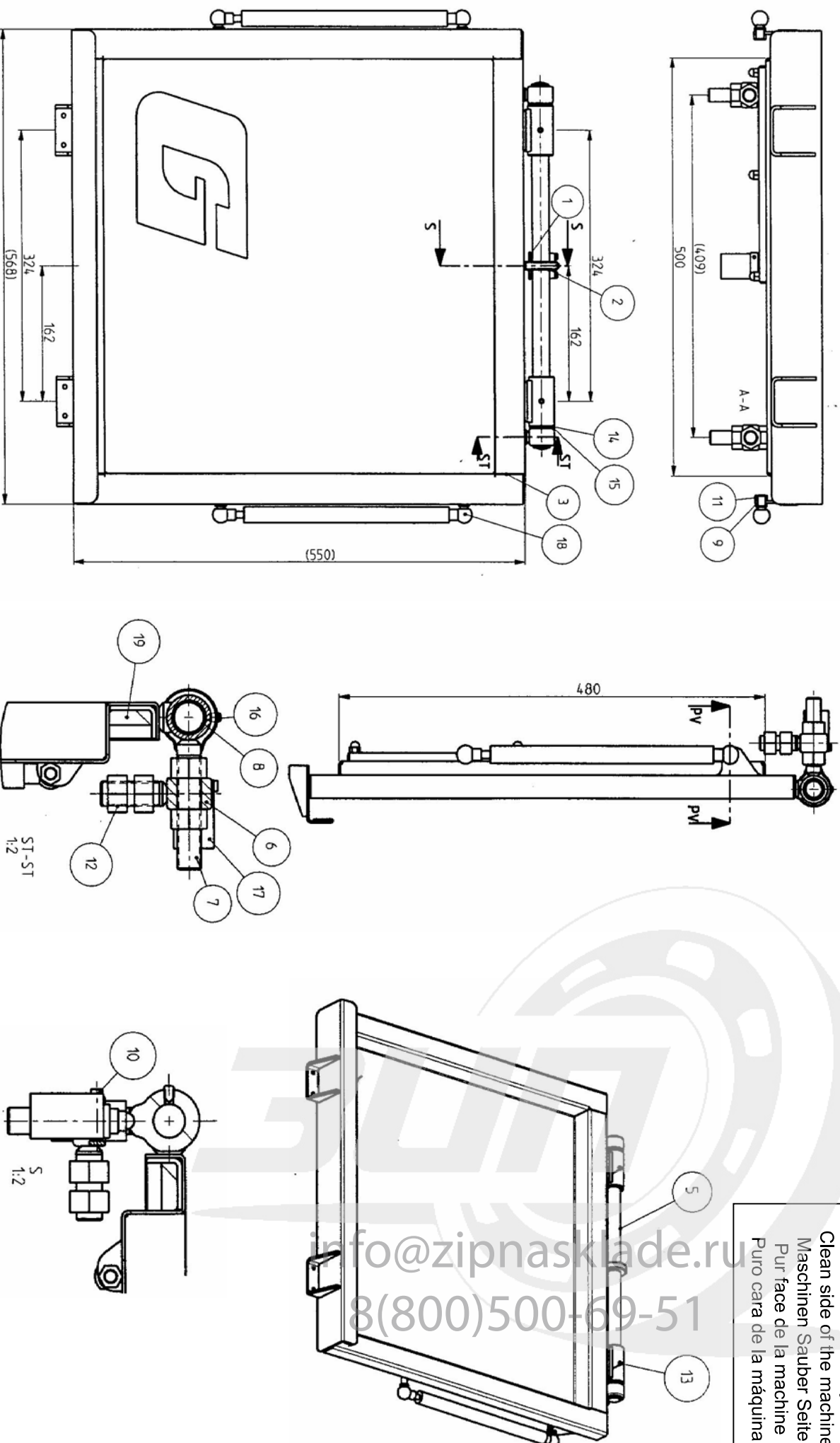
Maschinenaussenschliessung

Fermature de la porte extérieure

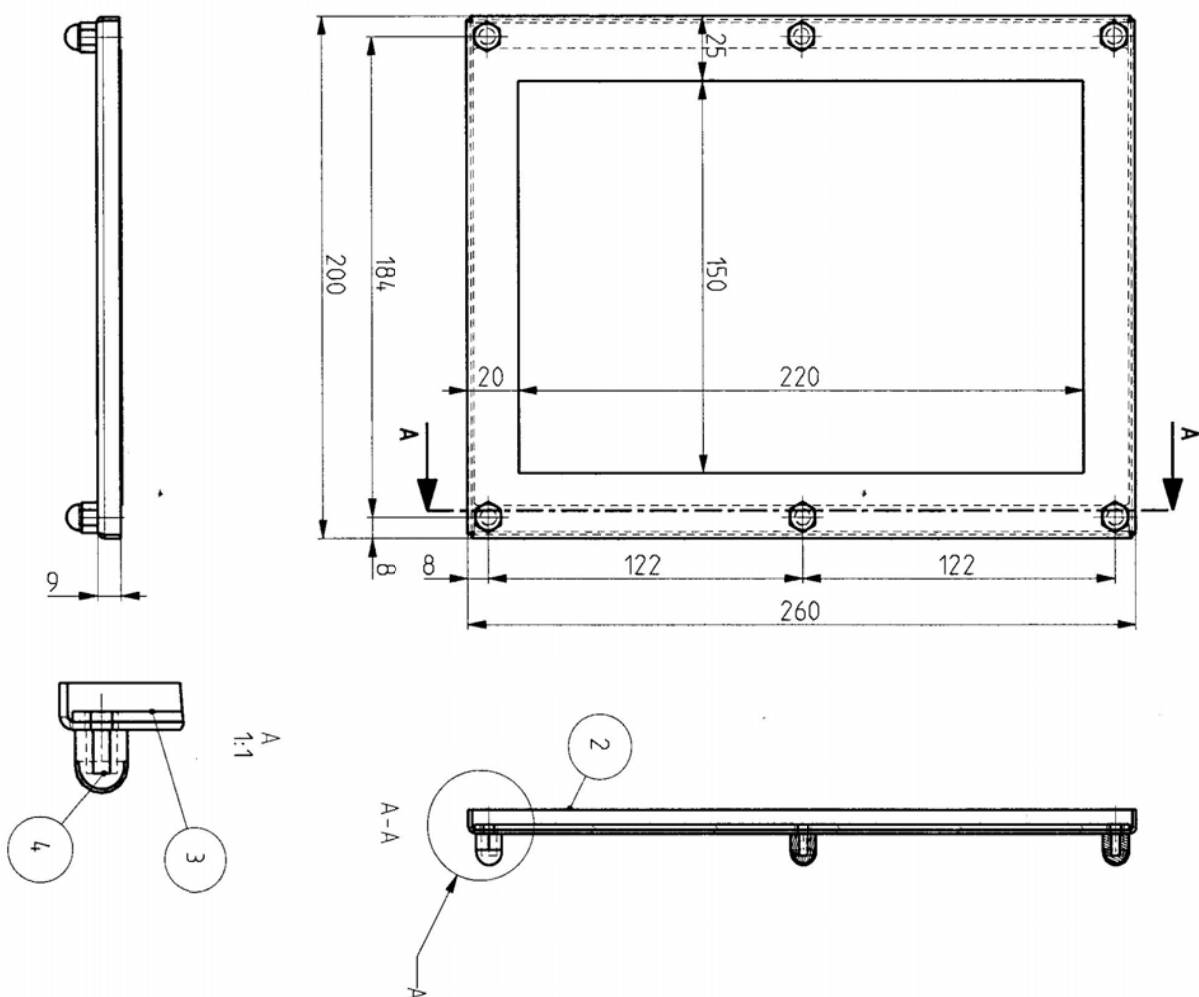
Cierre de la puerta exterior de la máquina

3050 - 3200 2

Čista stran stroja
Clean side of the machine
Maschinen Sauber Seite
Pur face de la machine
Puro cara de la máquina



[illegible]



info@zipnasklade.ru

8(800)500-69-51

C3					
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Okrvir	Frame	Rahmen	Cadre	Cuadro
2	Steklo vrat	Door glass	Türglass	Glace de la porte	Vidrio de la puerta
3	Tesnilo stekla	Seal glass	Glassdichtung	Glace joint	Junta de la vidrio
4	Matica MG	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					

C4

Mehanizem zapiranja vrat-NS

Outside door closing-SS

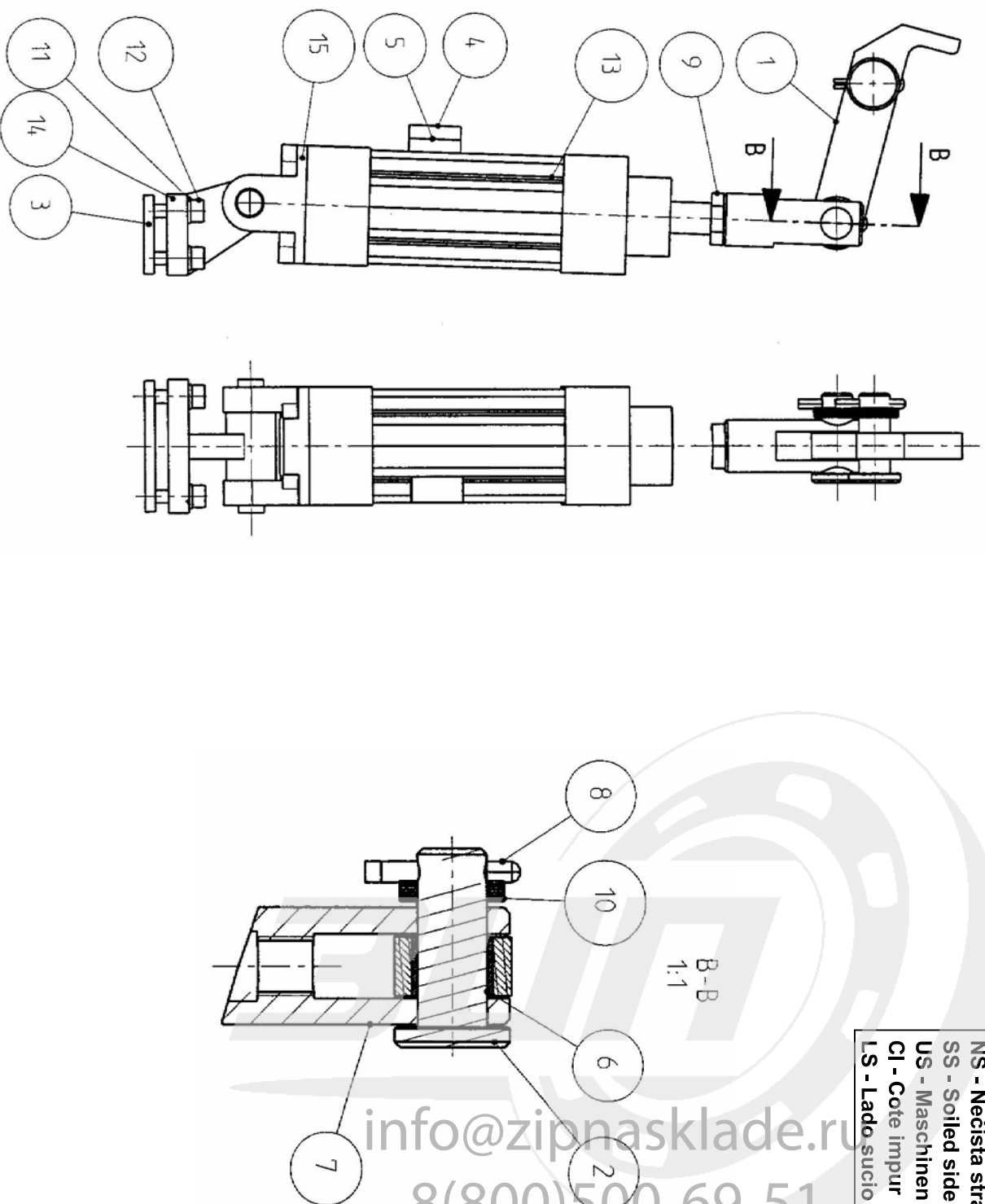
Ausentürschliessung-US

Mechanisme porte fermer-CI

Mecanismo puerta cerrar-LC

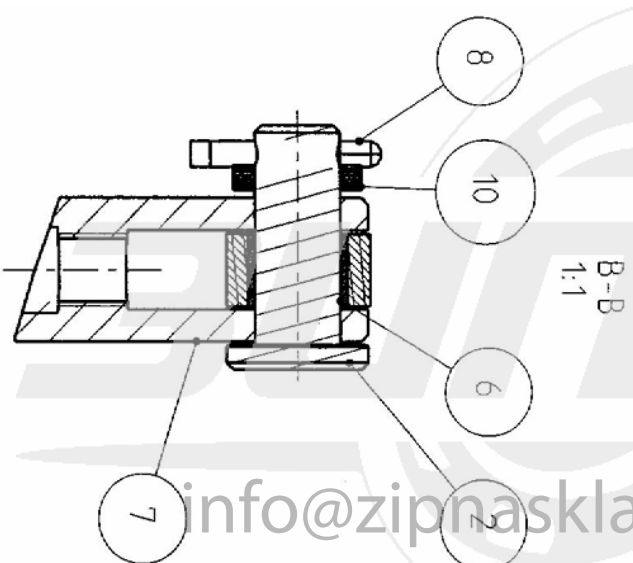
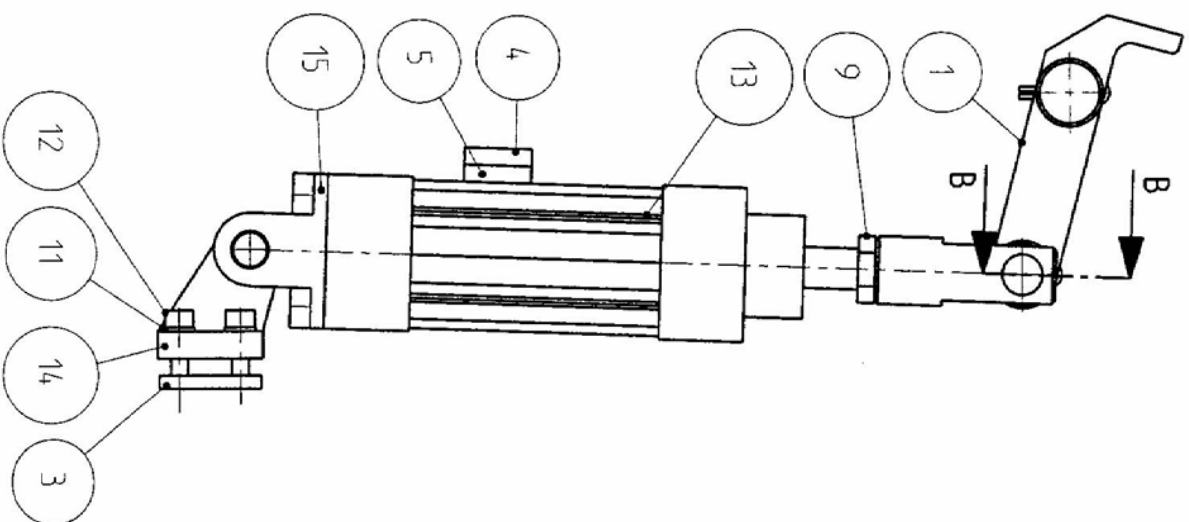
2330 - 3600 2

NS - Nečista stran stroja
SS - Soiled side of machine
US - Maschinen Schmutzig Seite
CI - Cote impur
LS - Lado sucio



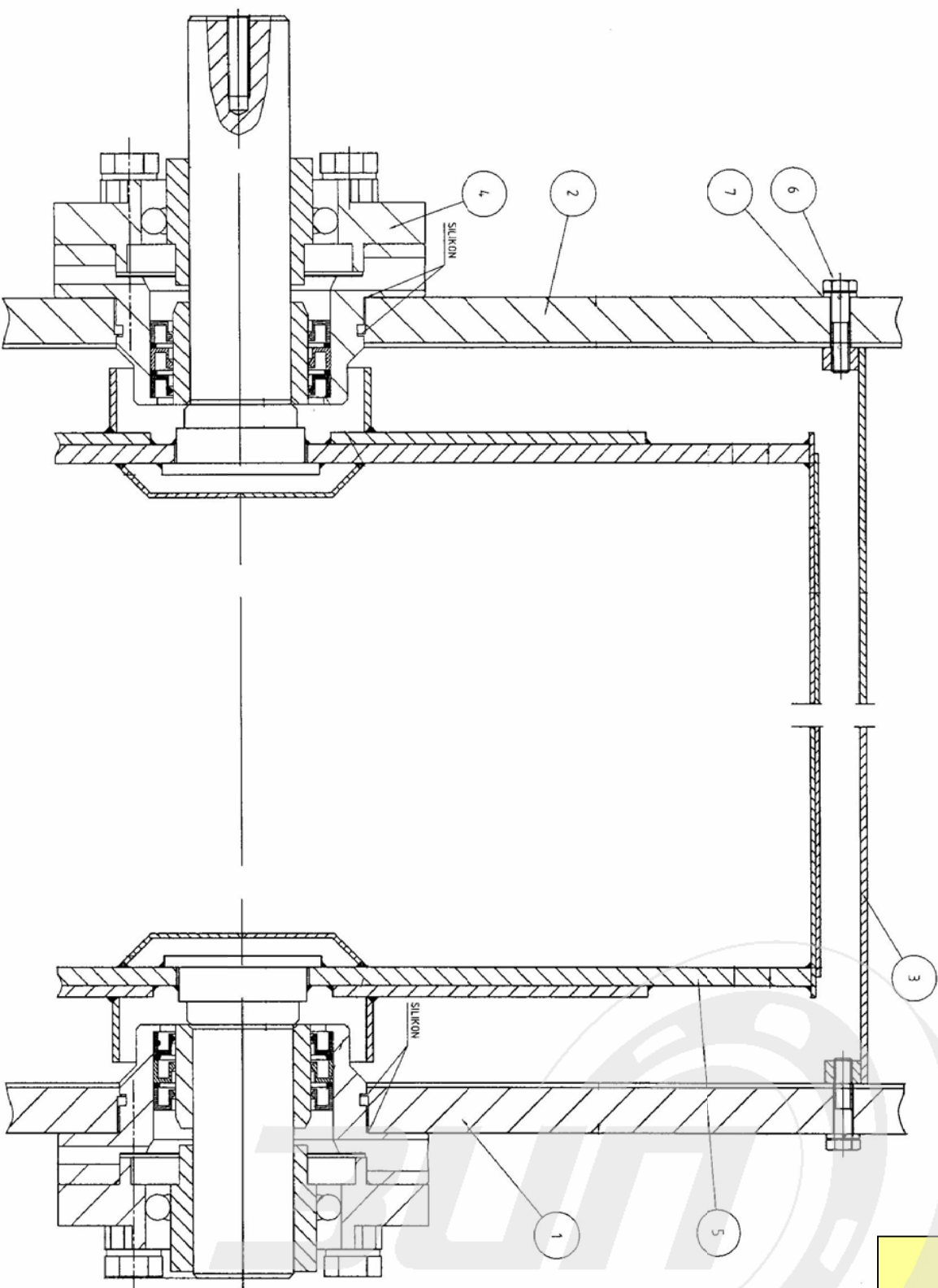
[illegible]

ČS - Čista stran stroja
 CS - Clean side of machine
 SS - Maschinen Sauberes Seite
 CP - Cote pur
 LP - Lado puro



info@zipnasklade.ru
 8(800)500-69-51

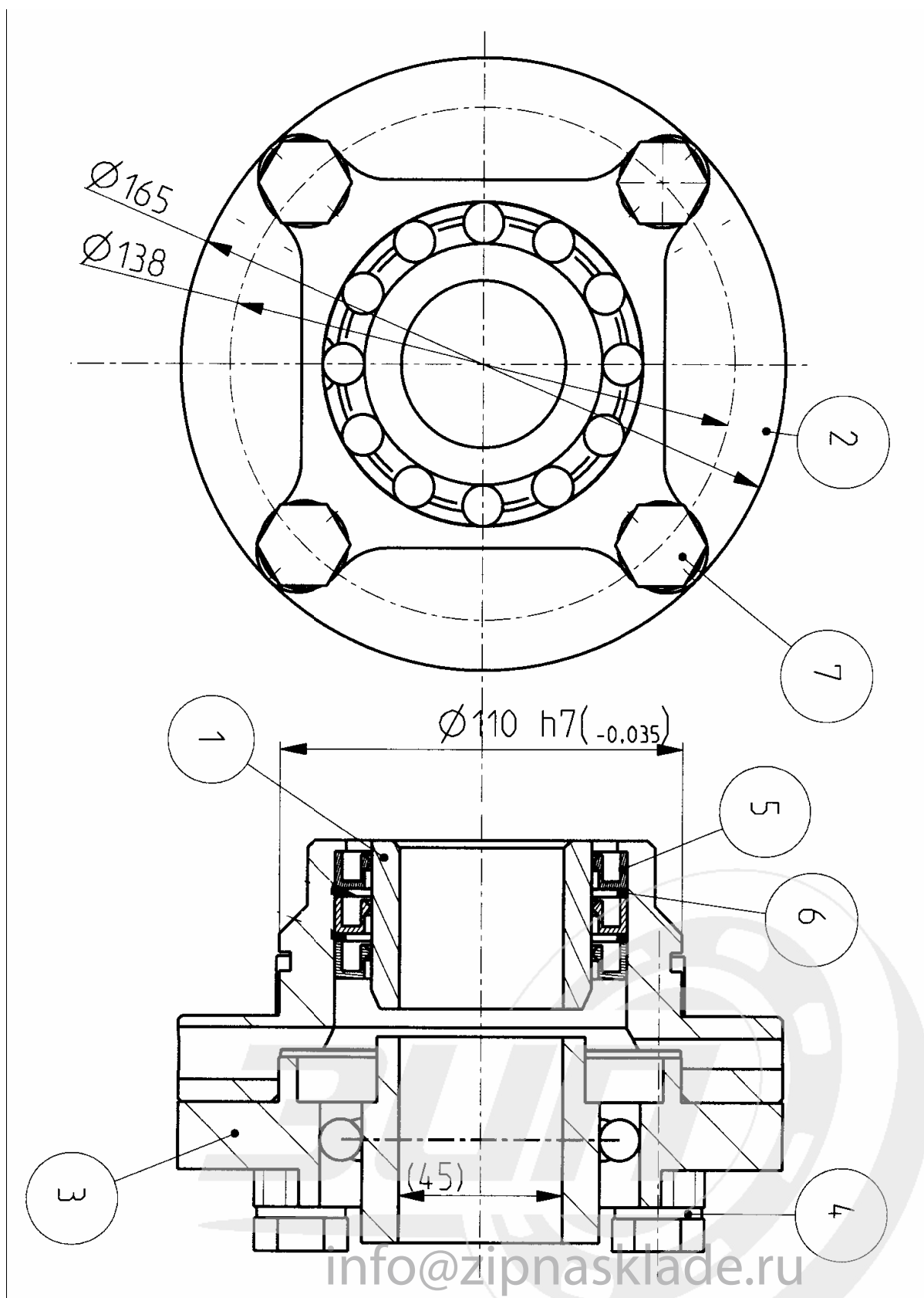
[illegible]



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Valiavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:
27.03.2013
OS12/13

[illegible]



8(800)500-69-51

[illegible]

D3

Jermenica z diskom

Pulley with disc

Riemenscheibe mit Disc

Poulie avec disque

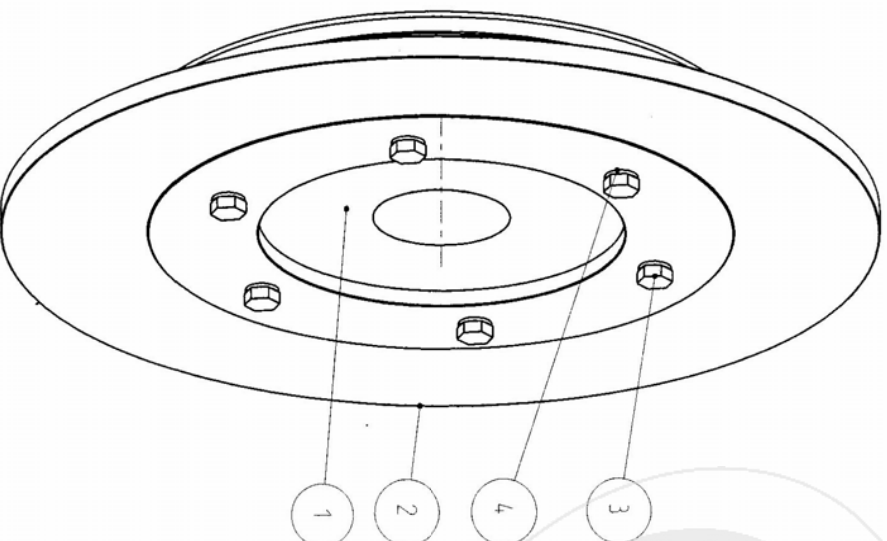
Polea con disco

2334 - 3440 2

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:

27.07.2010

OS4710



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodel/Code/Kode/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Jermenica	Pulley	Riemenscheibe	Poulie	Polea	2334 - 3410 3	1	1	1	1	1
2	Zavorni kolut	Brake disc	Brems Scheibe	Disque de freinage	Disco del freno	3620 - 3450 2	1	1	1	1	1
3	Vijak	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4156361	6	6	6	6	6
4	Podložka	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	4761210	6	6	6	6	6

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

E

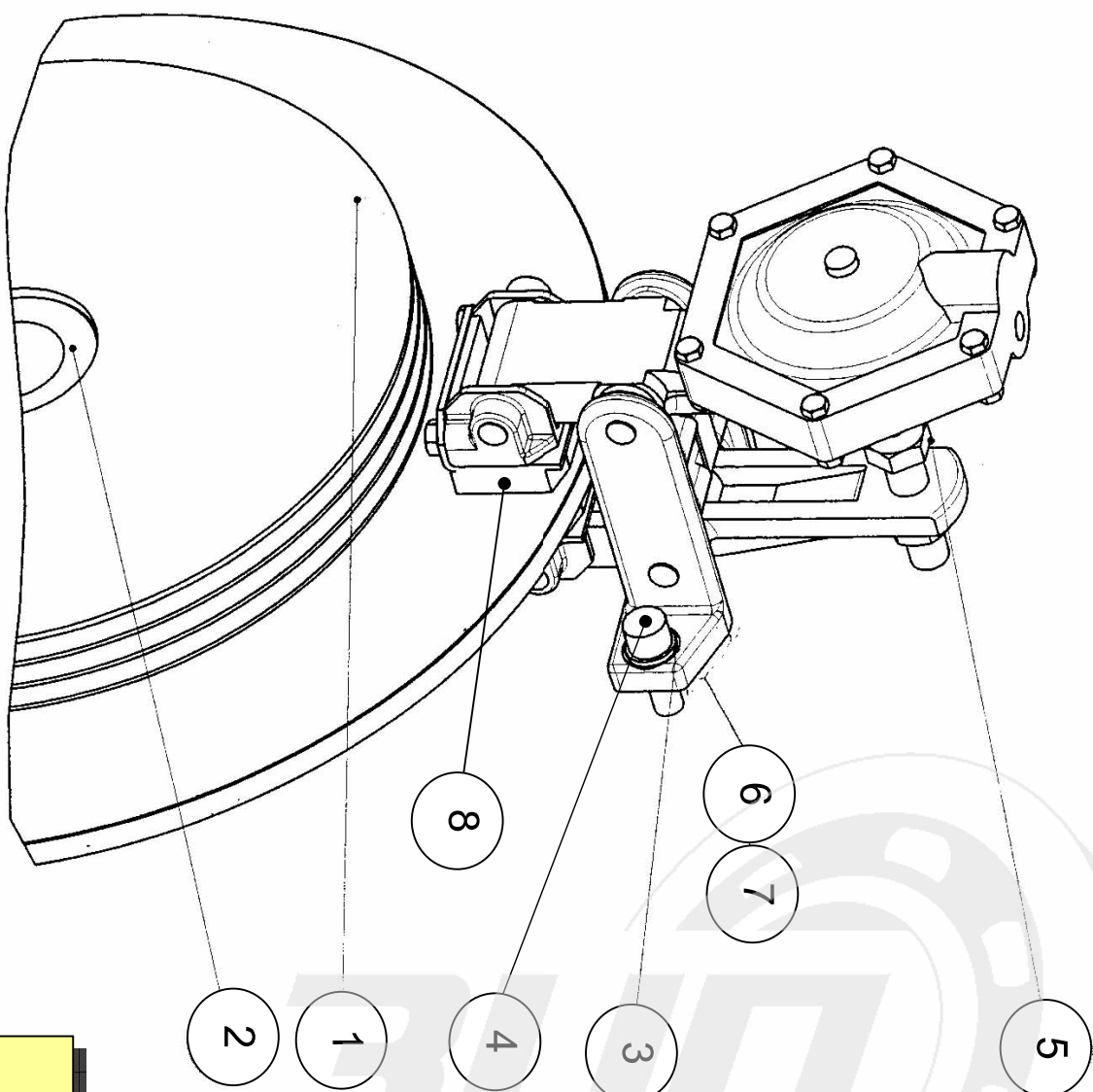
Zaviranje

Brake system

Bremsen

Freins

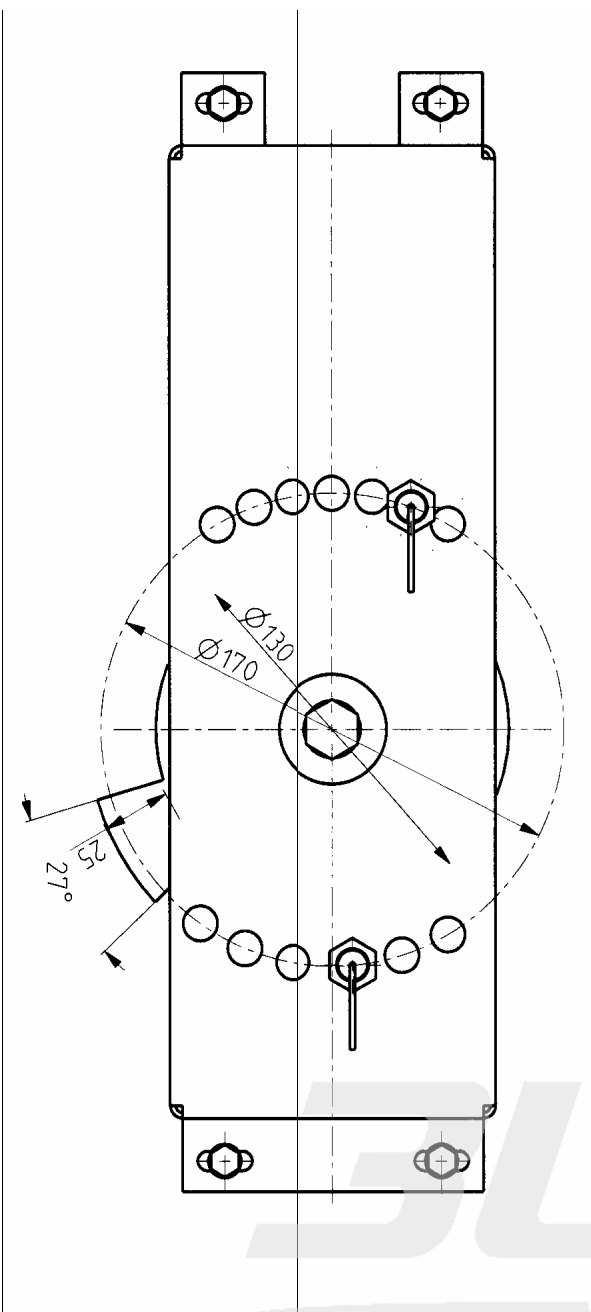
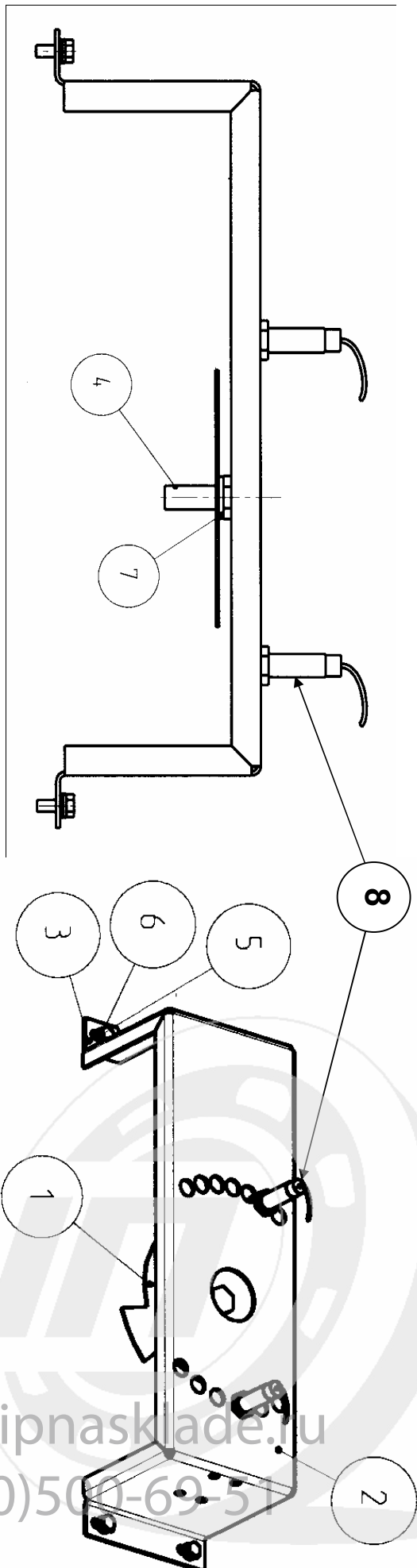
Freno

2334 - 3700 3

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

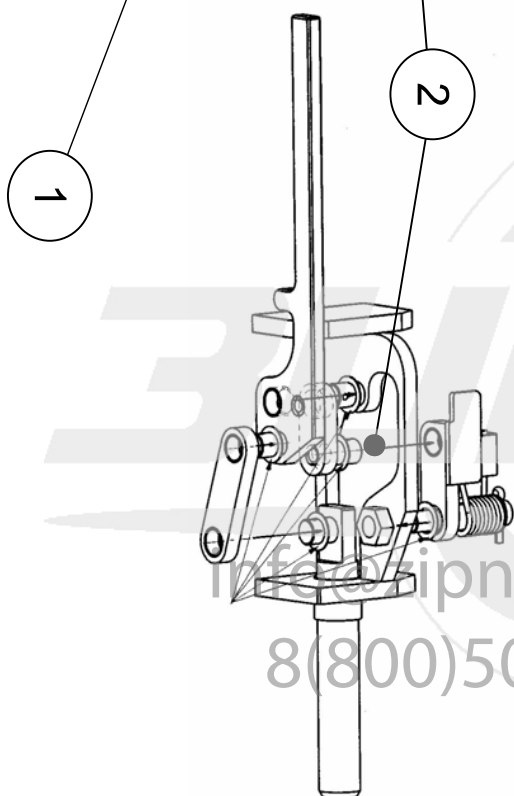
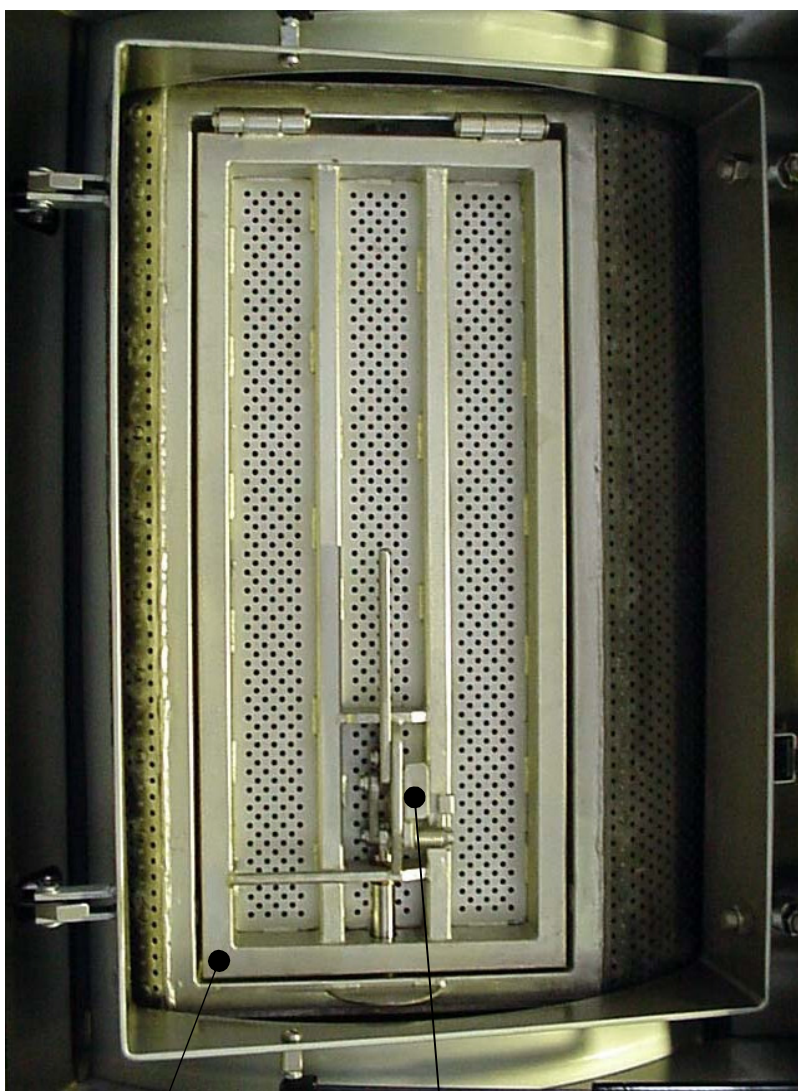
Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:
25.10.2010
OS 60/10

[illegible]



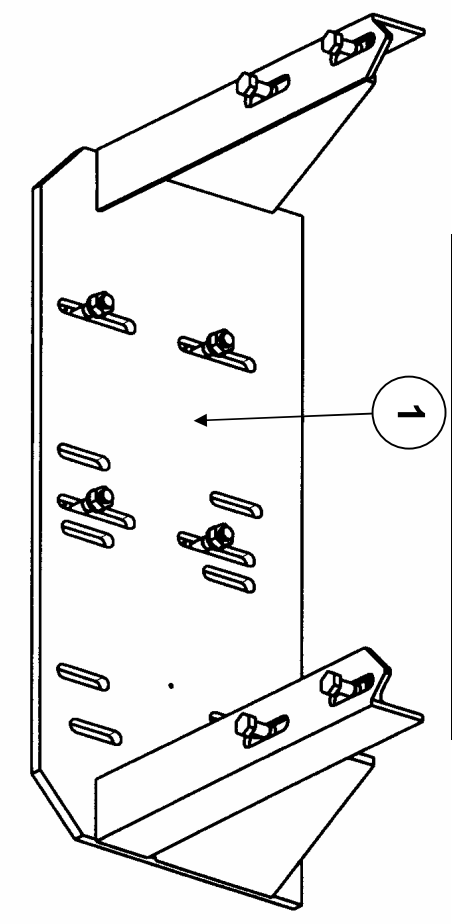
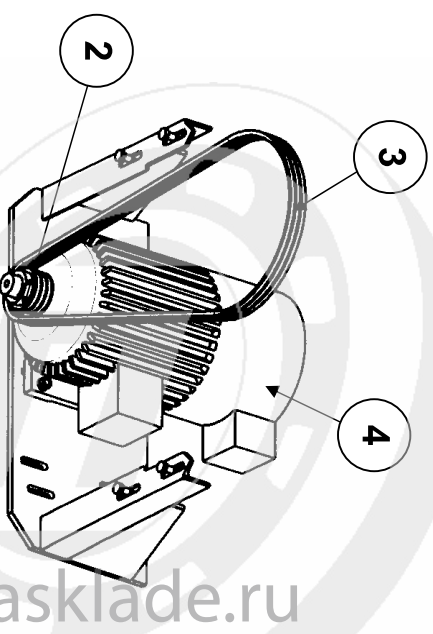
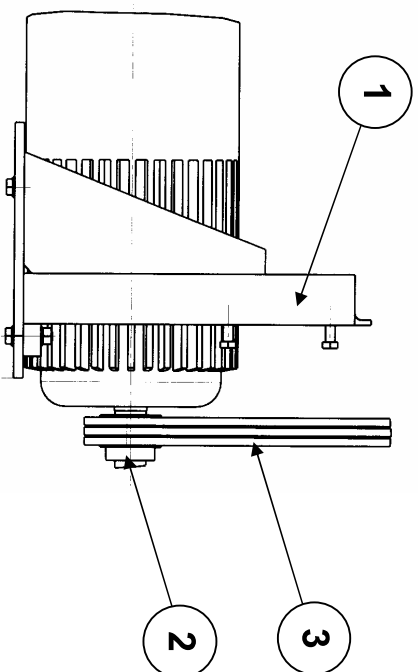
info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]

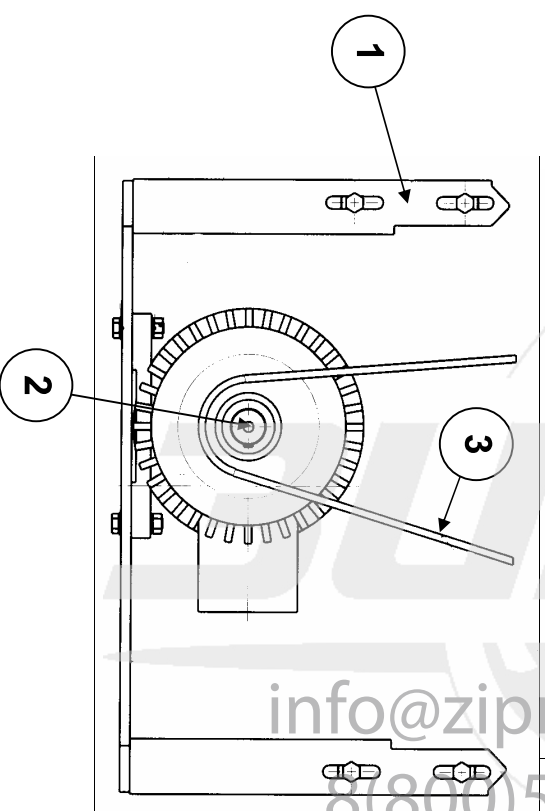


info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

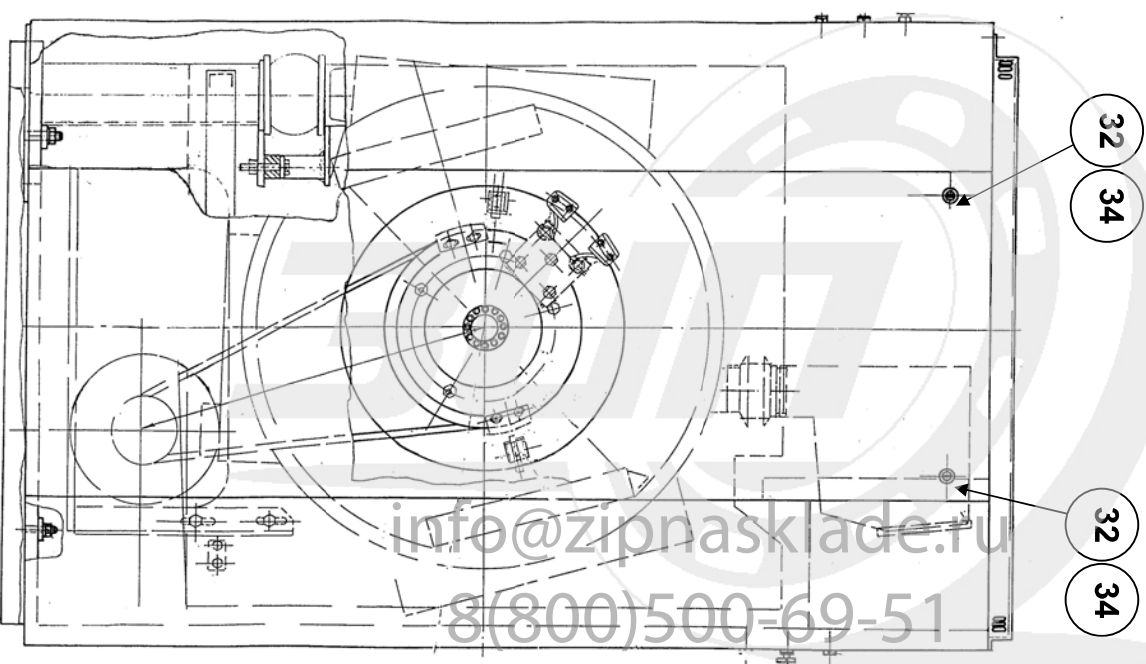
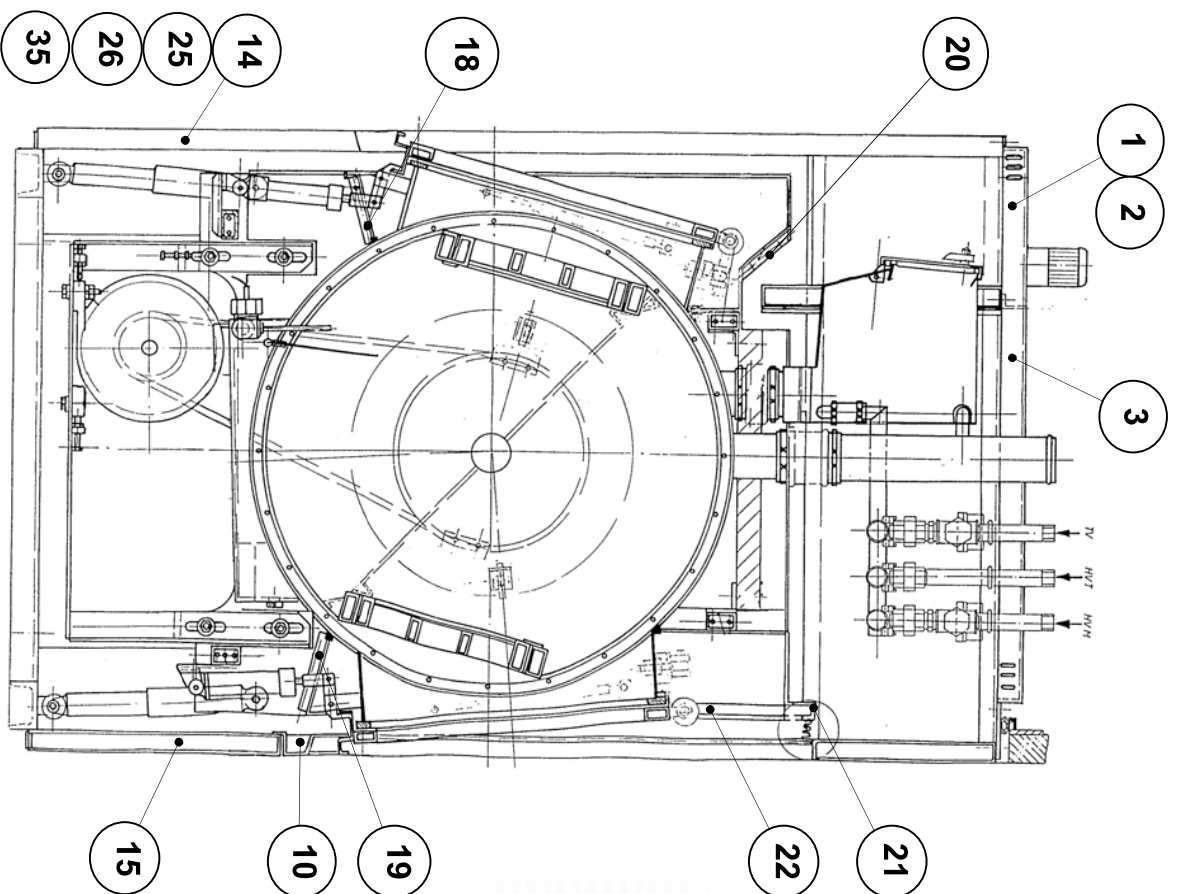
G	Vrata notranjega bobna	Inside cage door	Innentrommelur	Porte tambour intérieur	Puerta tambor - Interior
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Krilo - komplet (1+2)	Wing	Fügel	Aile	Batiente
2	Rezeretni deli za zapiranje vrat-SET	Door closing spare parts - SET	Türschliessen ersatz teile - SET	Pieces de rechange-Fermeture de la porte-SET	Piezas de cambio-Cierre de la puerta-SET
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					



Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/Valable du/Valadero des de:
22.03.2006
OS 15/06

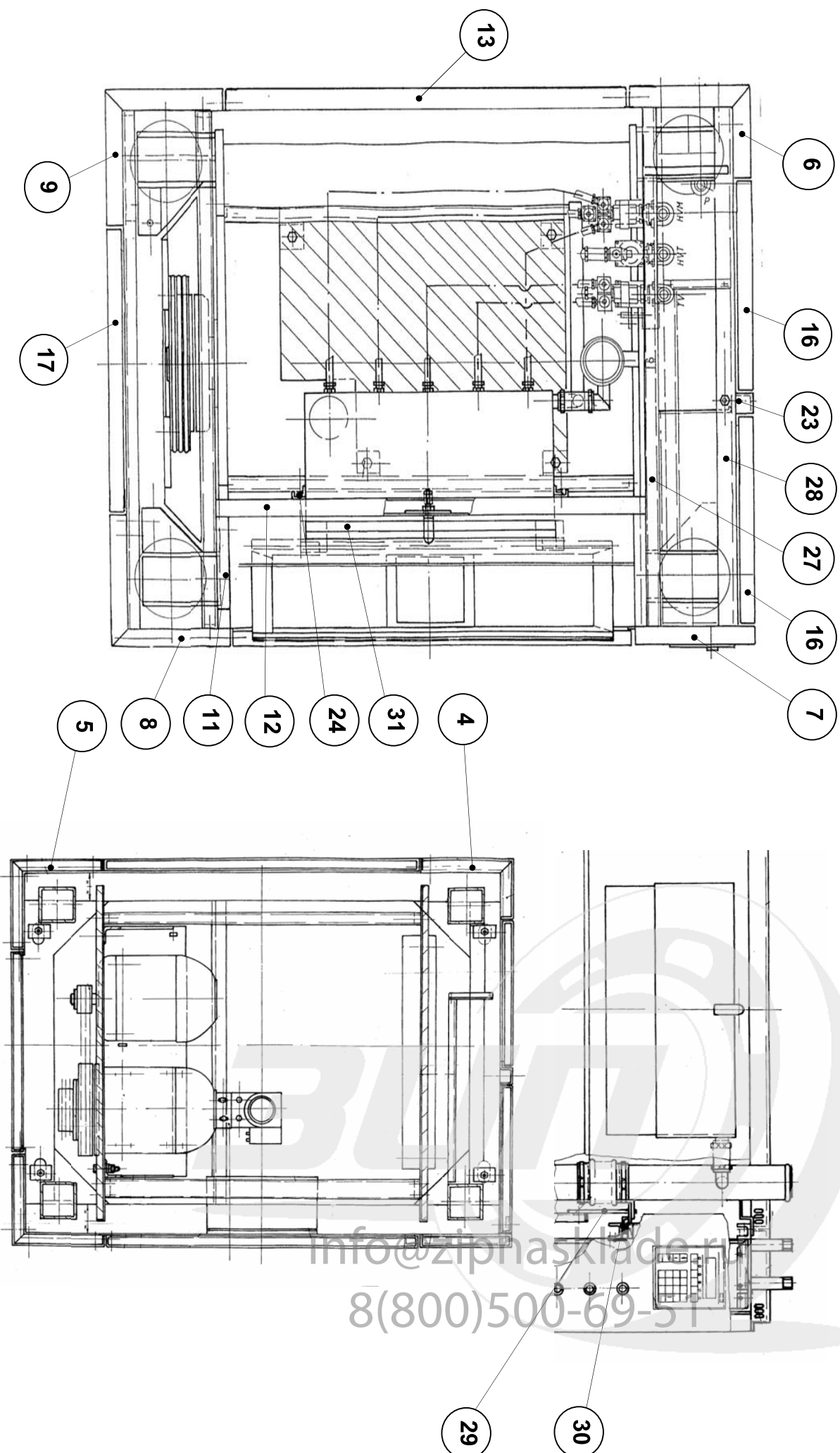


Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Kodex	E	Pv	Pn	K	O
1	Nosilec motorja - komplet	Motor carrier - komplet	Motorträger - Komplet	Support du moteur	Portador del motor	2330 - 5100 9	1	1	1	1	1
2	Jermenica elektro motorja	Electromotor pulley	Motorfemenscheibe	Poulie	Polea del electromotor	2330 - 5202 4	1	1	1	1	1
3	Klinasti jermen	Wedging belt	Keilriemen	Courroie trapézoïdale	Correa de cuñas	8155317	3	3	3	3	3
4	Elektromotor	Electromotor	Elektromotor	Électromoteur	Electromotor	7240012	1	1	1	1	1



OPCIJA/OPTION/OPCION

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51



J		Ohišje stroja	Machine housing	Maschinengehäuse	Capot de la machine	Carcasa de la máquina	B&R/PLP						
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Codel/Koche/Codel/Código	E	Pv	Pn	K	O		
1	Zgornji pokrov - levi	Above cover - left	Oberdeckel - links	Chapeau du haut - gauche	Cobertura superior - izquierda	2330 - 6110 3	1	1	1	1	1		
2	Zgornji pokrov - desni	Above cover - right	Oberdeckel - rechts	Chapeau du haut- droit	Cobertura superior - derecha	2330 - 6120 3	1	1	1	1	1		
3	Zgornji pokrov - srednji	Above cover- middle	Oberdeckel - middle	Chapeau du haut - milieu	Cobertura superior - media	3625 - 6130 2	1	1	1	1	1		
4	Podloga 185	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	2330 - 6150 2	6	6	6	6	6		
5	Podloga 110	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	2330 - 6160 2	1	1	1	1	1		
6	Steber ohlišja - čista stran - levo	Housing pillar - clean side - left	Gehäusepfiler - sauber seite - links	Pilier du capot - coté pur - gauche	Pilar de la carcasa - lado puro - izquierda	P2330 - 6200 2	1	1	1	1	1		
7	Steber ohlišja - nečista stran - desno	Housing pillar - soiled side - right	Gehäusepfiler - schmutzig seite - rechts	Pilier du capot -coté impur -droit	Pilar de la carcasa - lado sucio - derecha	P3033 - 6202 2	1	1	1	1	1		
8	Steber ohlišja - nečista stran - levo	Housing pillar - soiled side - left	Gehäusepfiler - schmutzig seite - left	Pilier du capot -coté impur - gauche	Pilar de la carcasa - lado sucio - izquierda	P2130 - 6400 3	1	1	1	1	1		
9	Steber ohlišja - čista stran - desno	Housing pillar - clean side - right	Gehäusepfiler - sauber seite - rechts	Pilier du capot - coté pur - droit	Pilar de la carcasa - lado puro - derecha	P3620 - 6204 2	1	1	1	1	1		
10	Prečni nosilec	Transversal carrier with bumper	Querträger mit stossstange	Support transversal	Portador transversal	3625 - 6205 3	1	1	1	1	1		
11	Pločevina-stranska	Sheet metal-side	Blech-Seitlich	Tôle-Sur le cote	Lamina-lateral	P2330 - 6206 2	2	2	2	2	2		
12	Nosilna pločevina	Carrying sheet metal	Trägblech	Tôle de support	Metálica portadora	P3051 - 6207 2	1	1	1	1	1		
13	Vezna pločevina - zgornaj	Connective sheet metal - above	Verbindungsblech - oben	Tôle de jonction - supérieur	Metálica conectiva	P3051 - 6208 2	1	1	1	1	1		
14	Pokrov - nečista stran	Cover - soiled side	Deckel - schmutzig seite	Chapeau - coté impur	Cobertura - lado sucio	P3625 - 6200 2	1	1	1	1	1		
15	Pokrov - čista stran	Cover - clean side	Deckel - sauber seite	Chapeau - coté pur	Cobertura - lado puro	P3625 - 6210 2	1	1	1	1	1		
16	Stranski pokrov I	Side cover	Seitendeckel	Chapeau latéral I	Cobertura lateral I	P2330 - 6211 2	2	2	2	2	2		
17	Stranski pokrov II	Side cover	Seitendeckel	Chapeau latéral II	Cobertura lateral II	P2330 - 6212 2	1	1	1	1	1		
18	Maslina pločevina - nečista stran - spodaj	Masked sheet metal - soiled side - below	Tarnblech - schmutzig seite - unten	Tôle de camouflage-coté impur-inférieur	Metálica enmascarada - lado sucio - abajo	3620 - 6213 2	1	1	1	1	1		
19	Maslina pločevina - čista stran - spodaj	Masked sheet metal - clean side - below	Tarnblech - schmutzig seite - unten	Tôle de camouflage-coté pur-inférieur	Metálica enmascarada - lado puro - abajo	3620 - 6214 2	1	1	1	1	1		
20	Maslina pločevina - nečista stran - zgornaj	Masked sheet metal - soiled side - above	Tarnblech - schmutzig seite - oben	Tôle de camouflage-coté impur-supérieur	Metálica enmascarada - lado sucio - arriba	3625 - 6215 2	1	1	1	1	1		
21	Maslina pločevina - čista stran - zgornaj	Masked sheet metal - clean side - above	Tarnblech - schmutzig seite - oben	Tôle de camouflage - coté pur - supérieur	Metálica enmascarada - lado puro - arriba	3625 - 6216 2	1	1	1	1	1		
22	Robnik	Edging	Kantenstein	Rebord	Reborde	2330 - 6217 3	2	2	2	2	2		
23	Steber ohlišja - stranski	Housing pillar - lateral	Gehäusepfiler - seiten	Pilier du capot -coté latéral	Pilar de la carcasa -lateral	P2330 - 6218 2	1	1	1	1	1		
24	Nosilec dozirne posode	Dosing box carrier	Dosierboxträger	Support recipient de dosage	Portador caja de dosisi	3051 - 6219 2	2	2	2	2	2		
25	Naslon pokrova	Cover back	Deckelanschlag	Appuyer couvercle	Apoyar tapadera	2330 - 6220 2	10	10	10	10	10		
26	Podložka	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	2330 - 6221 2	10	10	10	10	10		
27	Notranji veznik	Inside joint	Innerstrecker	Intérieur conjonction	Junтура interior	2330 - 6230 2	3	3	3	3	3		
28	Zunanji veznik	Outside joint	Ausserstrecker	Jonction extérieure	Junтура exterior	2330 - 6240 2	2	2	2	2	2		
29	Konzola nižajnega stikala	Tilting switch console	Schwingungsschalterkonzole	Console de contact d'oscillation	Console de la conmutador de oscilación	2330 - 6260 2	1	1	1	1	1		
30	Nosilec nižajnega stikala	Tilting switch carrier	Schwingungsschalterträger	Support du contact d'oscillation	Portador de conmutador de oscilación	2330 - 6270 3	1	1	1	1	1		
31	Ploščica z navoji	Plate with threads	Platte mit Gewinde	Carreau avec de vis	Baldosa de tuerca	2330 - 6271 2	2	2	2	2	2		
32	Ključavnica ZNK-V-H-35-deena Krmavnar	Lock	Schloss	Serrure - droite	Cerradura ZNK-V-H-35 - derecha	6813461	5	5	5	5	5		
33	Ključavnica ZNK-V-H-35-leva Krmavnar	Lock - left	Schloss - links	Serrure - gauche	Cerradura ZNK-V-H-35 - izquierda	6813462	5	5	5	5	5		
34	Ključ zapirala KZA 16	Shutter key	Verschlusschlüssel	Clef du mécanisme de fermeture KZA 16	Llave del cerrador KZA 16	8568002	2	2	2	2	2		
35	Odbijač	Bumper	Stossstange	Reculer	Retroceso	3625 - 6300 2	1	1	1	1	1		
36	Ročaj PA črni 6-1410	Handle	Griff	Liteau	Manecilla	8106105	10	10	10	10	10		

J1

Montaža stranske zaščite

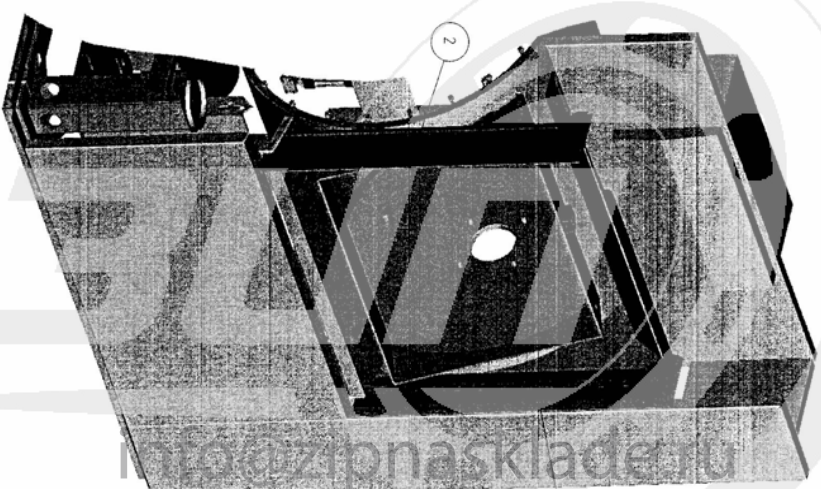
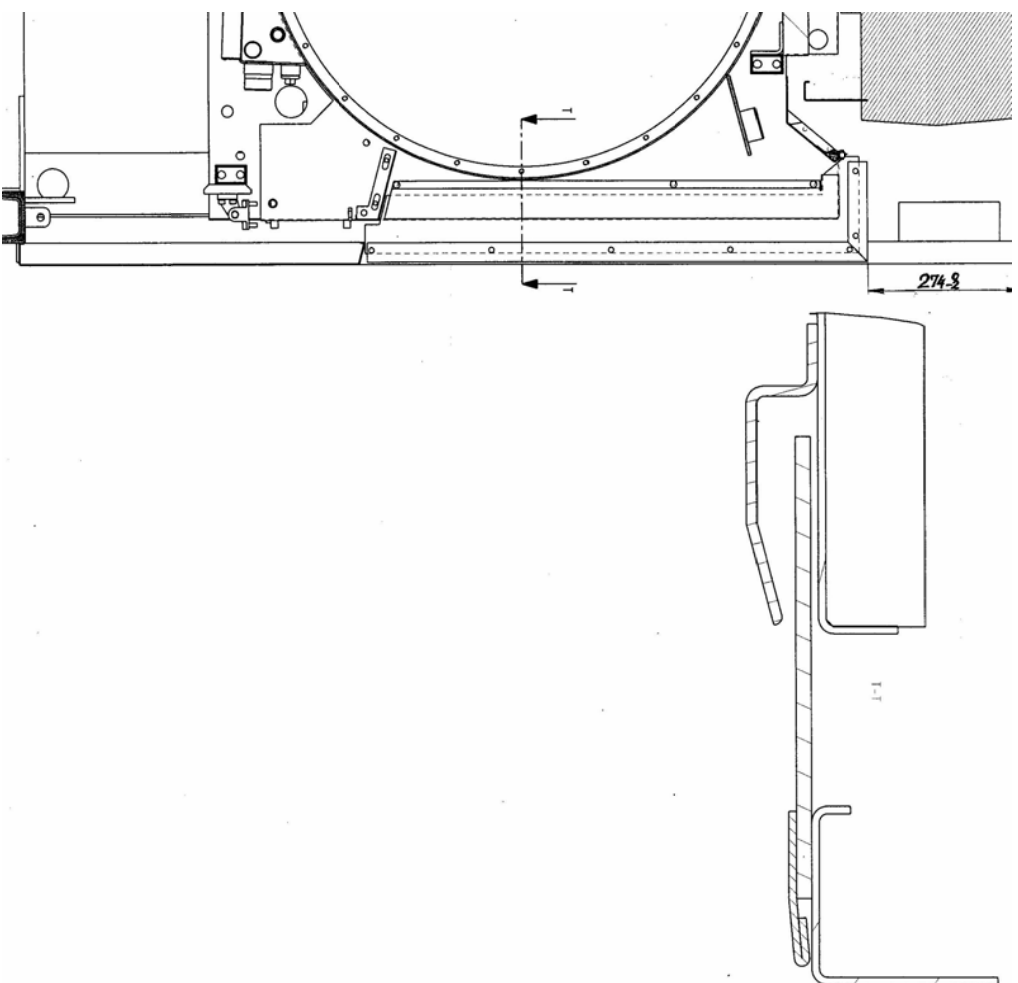
Installation of the side guard

Die Installation der Seitenschutz

Installation de la protection latérale

La instalación de la protección lateral

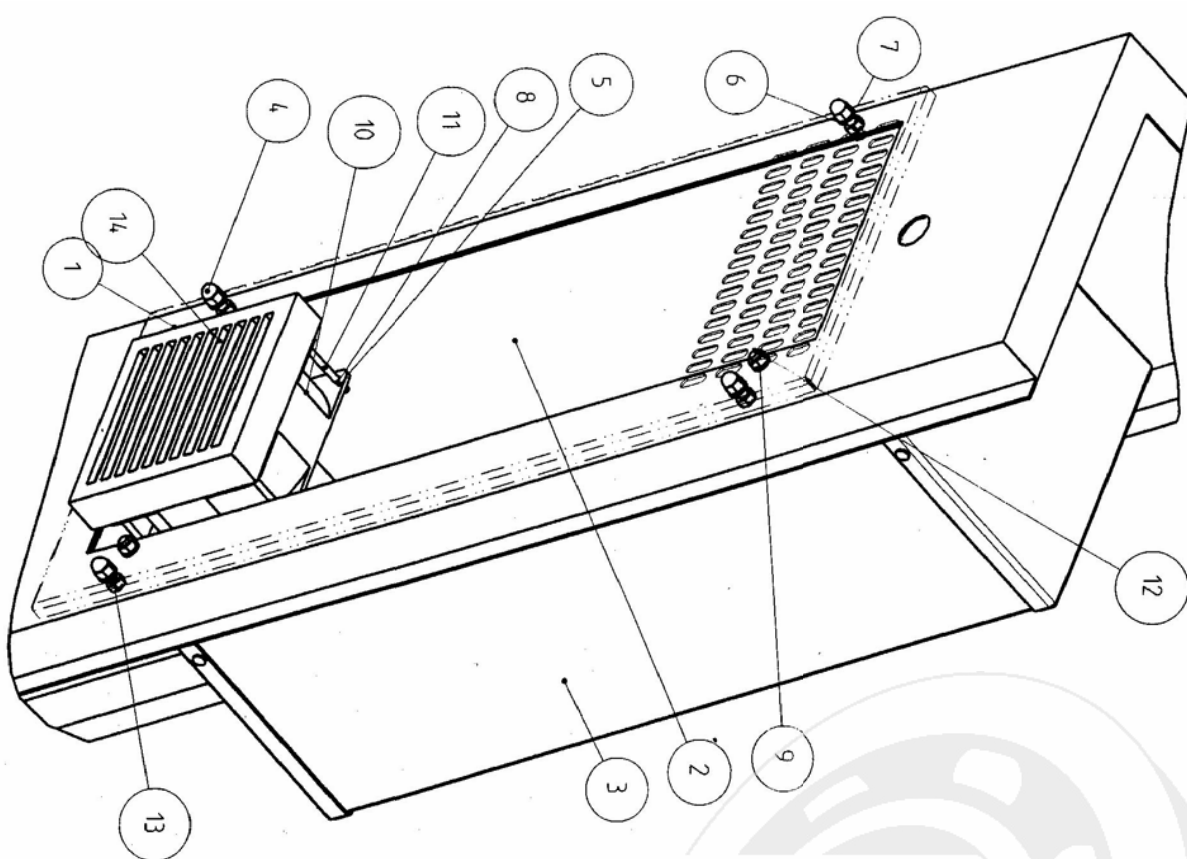
2136 - 6400 2



8(800)500-69-51

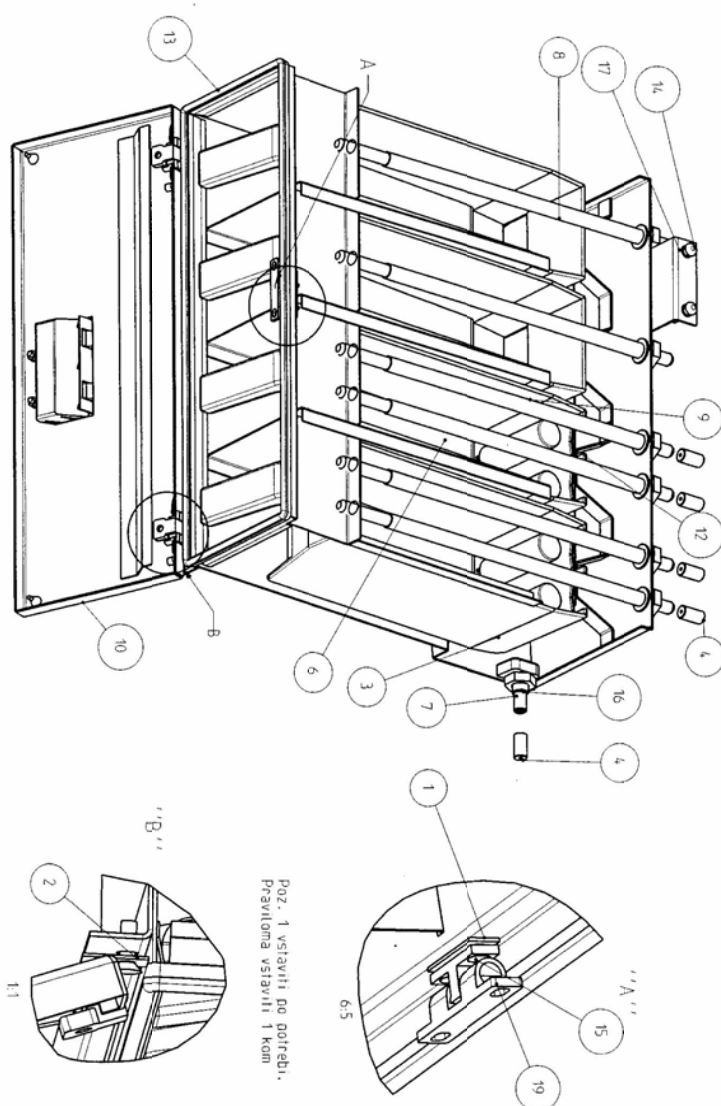
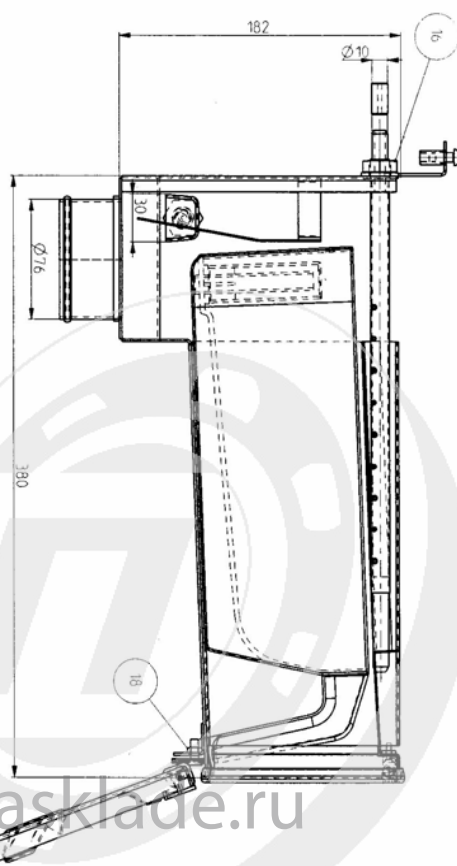
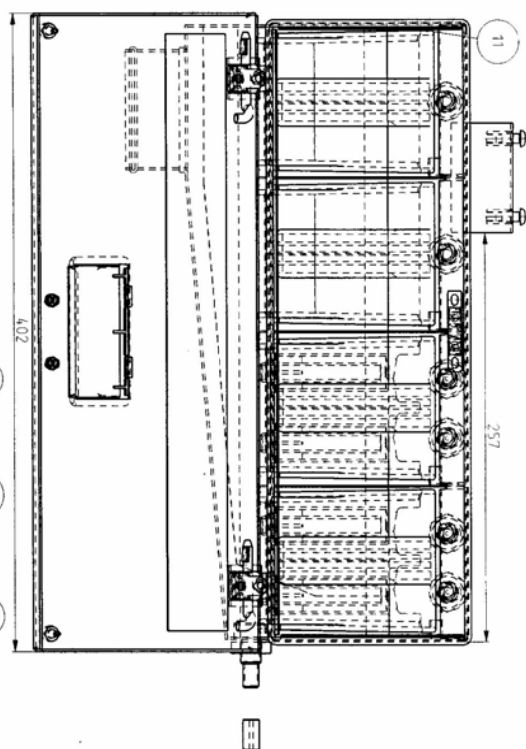
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kode/Kode/Kode/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Zaščita stranska-desna	Side protection side-right	Seitenschutz-Rechts	Protection latérale-Droit	Protección lateral-Derecho	2136 - 6410 2	2	2	2	2	2
2	Zaščita stranska-leva	Side protection side-left	Seitenschutz-Links	Protection latérale-Gauche	Protección lateral-Izquierda	2136 - 6430 2	2	2	2	2	2

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/Valable du/Valadero des de:
17.8.2011
OS 20/11



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]



Poz. 1 vstaviti po potrebi.
Praviloma vstaviti 1 kom.

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

K	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Bac de dosage	Caja de dosis	3051 - 6500 2				
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodla/Codla/Kodla/Código	E	Pv	Pn	K
1	Ploščica	Plate	Platte	Carreau	Baldosa	3410 - 6501 2	2	2	2	2
2	Podloga	Pad	Bettung	Doublage	Carpeta	3410 - 6502 2	2	2	2	2
3	Nastavek	Attachment	Ansatz	Manchon	Aditamento	3410007	4	4	4	4
4	Dušilika pretoka	Decant flow valve	Durchflusssrossel	Inductance de debit	Amortiguador de la paso	3410 - 6504 2	5	5	5	5
5	Gurni tesnilo	Rubber seal	Gummidichtung	Joint en caoutchouc	Junta de goma	3410 - 6505 2	6	6	6	6
6	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Bac de dosage	Caja de dosis	3051 - 6510 2	1	1	1	1
7	Šoba za izpiranje	Washing out nozzle	Auswaschungdüse	Lavage avec écrou	Tobera para enjuagadura	2315017	1	1	1	1
8	Cev za razpiševanje detergenta	Hose for spraying the detergent	Rohr für sprühen von Waschmittel	Tuyau la pulvérisation de detergent	Tubo para pulverización de detergente	3410 - 6530 3	2	2	2	2
9	Cev za razpiševanje detergenta	Hose for spraying the detergent	Rohr für sprühen von Waschmittel	Tuyau la pulvérisation de detergent	Tubo para pulverización de detergente	3410 - 6540 3	4	4	4	4
10	Vrata dozirne posode	Dosing box door	Dosierboxtür	Porte du bac de dosage	Puerta de la caja de dosis	3410 - 6550 2	1	1	1	1
11	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Bac de dosage	Caja de dosis	3410008	2	2	2	2
12	Dozirna posoda	Dosing box	Dosierbox	Bac de dosage	Caja de dosis	3410009	2	2	2	2
13	Tesnilo L=1,2m	Seal	Dichtung	Joint	Junta	8152068	1	1	1	1
14	Vijak M6x15	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4355614	2	2	2	2
15	Vijak M3x12	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4376361	2	2	2	2
16	Matrica M14	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	4604613	7	7	7	7
17	Matrica M6x14	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	4682601	2	2	2	2
18	Vijak M5x16	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	5765482	2	2	2	2
19	Zapiralo	Shutter	Sperrvorrichtung	Fermer	Cerrar	8506005	1	1	1	1

K1

Vrata dozime posode

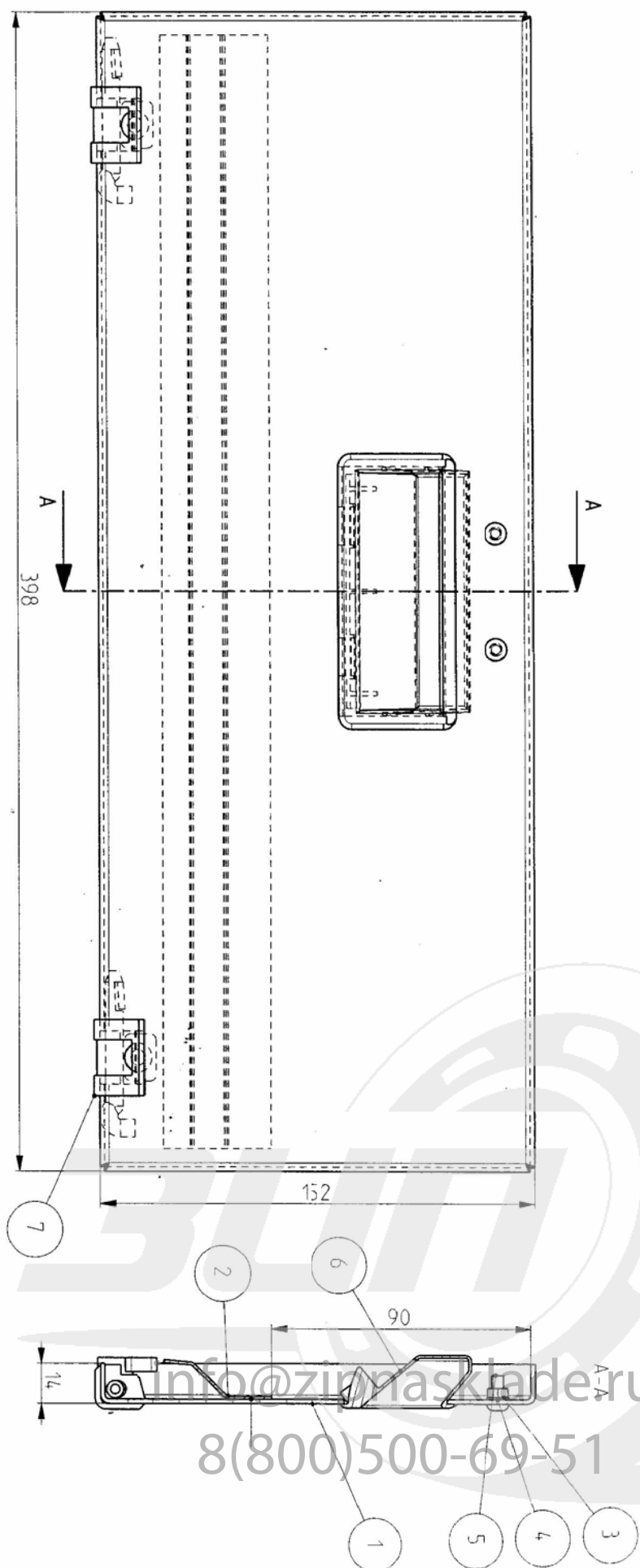
Dosing box door

Dosierboxtür

Porte du bac de dosage

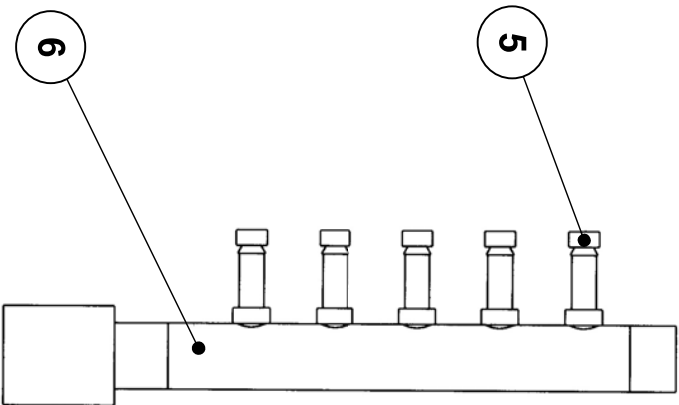
Puerta de la caja de dosis

3410 - 6550 2

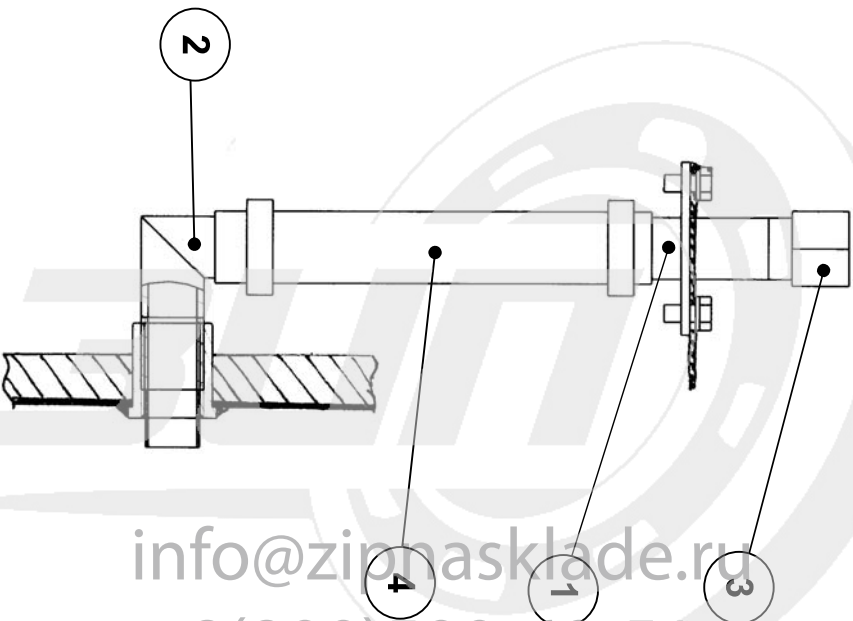


[illegible]

L	Tekoče doziranje	Liquid dosage	Flüssigdosierung	Dosage liquide	Dosificación líquida	2199 - 6600 2
---	------------------	---------------	------------------	----------------	----------------------	---------------



OPCIJA-OPTION-OPCION



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kode/Code/Kode/Code/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Priključek za tekoče doziranje	Connection for liquid dosing	Anschluss für flüssigdosierung	Raccord pour dosage liquide	Conexión para la dosificación líquida	2199 - 6610 2	1	1	1	1	1
2	Vročno koleno	Elbow	Knie	Coude	Codo	2199 - 6670 2	1	1	1	1	1
3	Kapa šestogljata	Hexagonal cap	Sechseckg Kappe	Bonnet	Gorro	7503904	1	1	1	1	1
4	PVC cev-armirana	PVC armhose	PVC armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado	8101352	1	1	1	1	1
5	Čep	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón	2150 - 6620 2	5	5	5	5	5
6	Nastavek tekočega doziranja	Liquid disung attachment	Ansatz für flüssigdosierung	Manchon pour dosage liquide	Adilamento para la dosificación líquida	2199 - 6690 2	1	1	1	1	1

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

L2

Vzorčenje flote

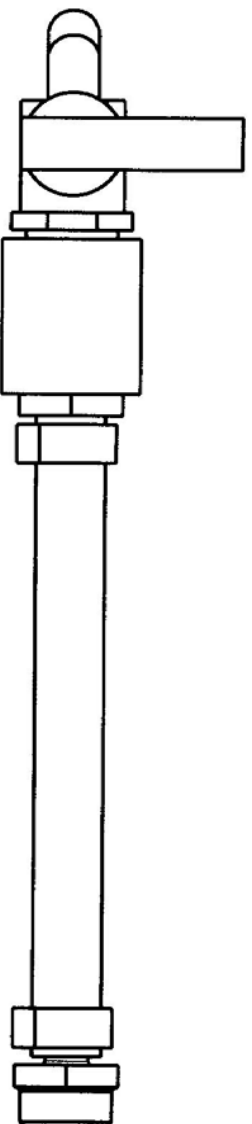
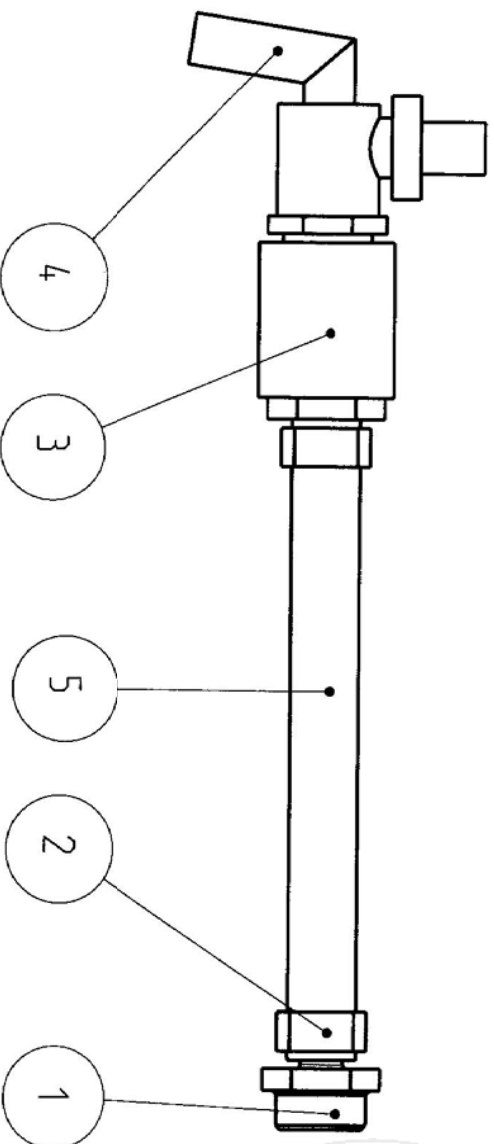
Fleet sample

Flotteausmusterung

Prélevement de flotte

Muestreo de la flotta

2199 - 6680 2



OPCIJA-OPTION-OPCION

Vzorčenje flote se ponuja kot opcija in ga je potrebno naročiti ob naročilu stroja!

Fleet sample is offered as an option and should be ordered when ordering the machine!

Flotteausmusterung ist als Option angeboten und sollten bestellt bei der Bestellung der Maschine werden!

Prélevement de flotte est proposé comme une option et doit être commandé lors de la commande de la machine!

Muestreo de la flotta se ofrece como una opción y deben ser solicitados en el pedido la máquina!

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K
1	Vročni nastavek	Attachment	Ansatz	Entrelacer piece	Entretejer pieza	2365 - 6614 2	2	2	2	2
2	Objemka	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061645	2	2	2	2
3	Mufa	Socket	Muffe	Manchon	Manguito	7502404	1	1	1	1
4	Pipa	Tap	Hahn	Pipette	Grifo	7631803	1	1	1	1
5	Cev-arnitrana L=1,5m	Armhose	Armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado	8101336	1	1	1	1

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

L3

Merjenje nivoja

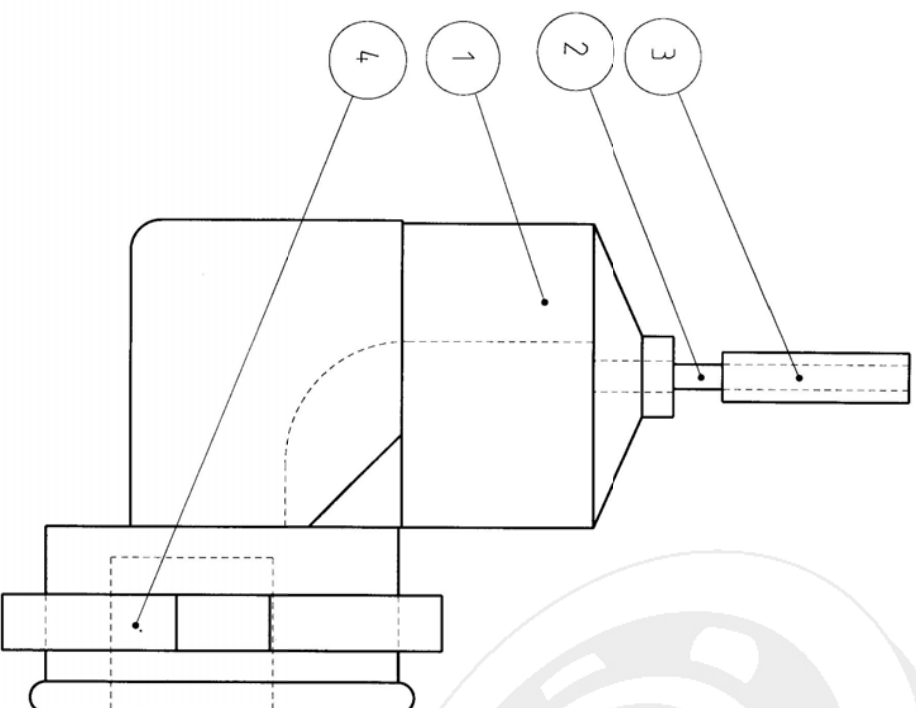
Level measuring

Niveau Messung

Niveau mesurage

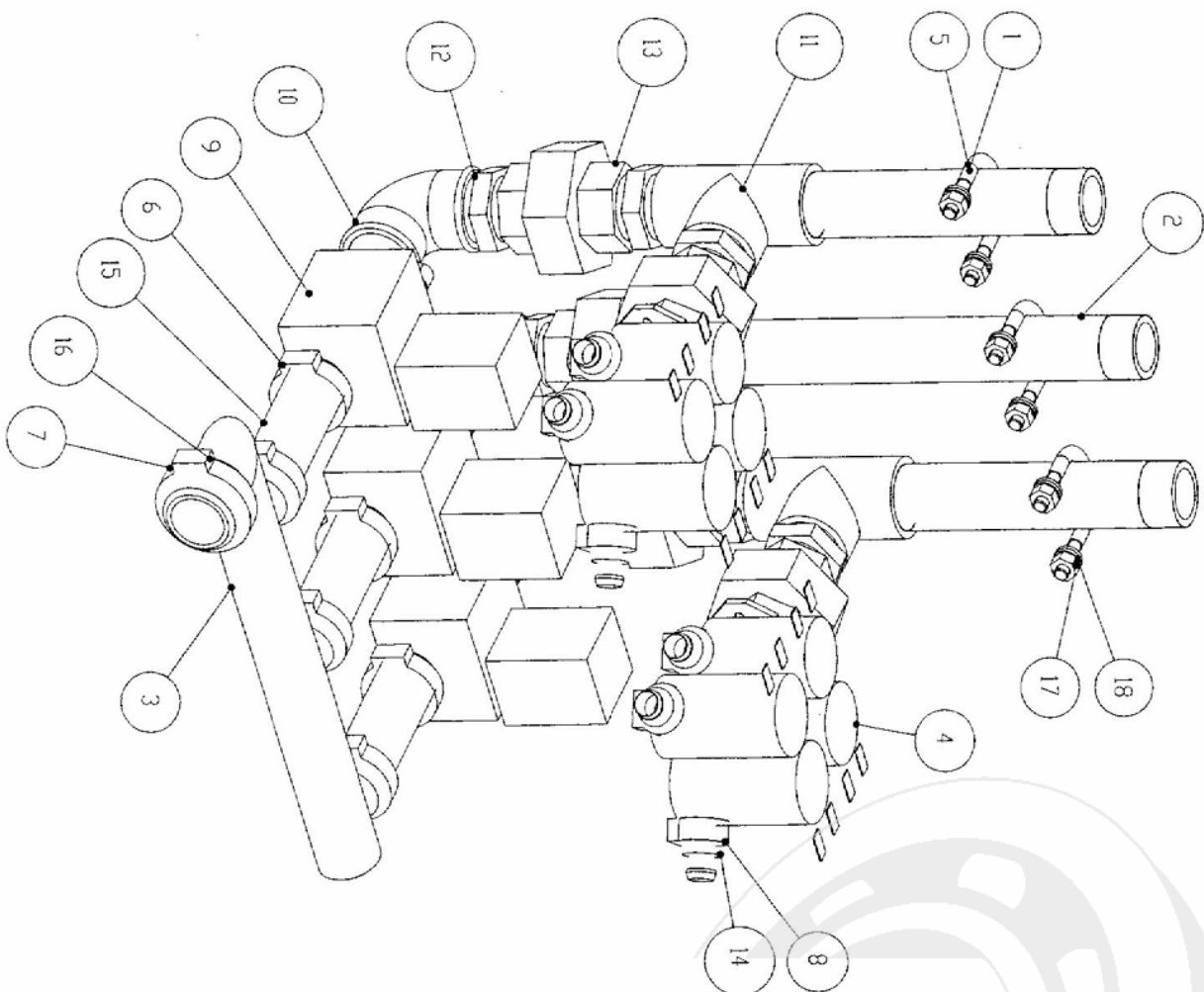
Nivel medicion

3545 - 6810 2



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodai/Codai/Kodai/Codai/Código	E	Pv	Pn	K
1	Zračna komora	Air chamber	Luftkammer	Chambre d'air	Cámara de aire	2680056	1	1	1	1
2	Nastavek v zračni komori	Air chamber attachment	Luftkammeransatz	Manchon en chambre d'air	Aditamento en cámara de aire	2680 - 7230 2	1	1	1	1
3	Cev - nivojska	Level pipe	Niveauröhr	Tuyau niveau	Tubo nivel	8151049	1	1	1	1
4	Objemka	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061647	1	1	1	1

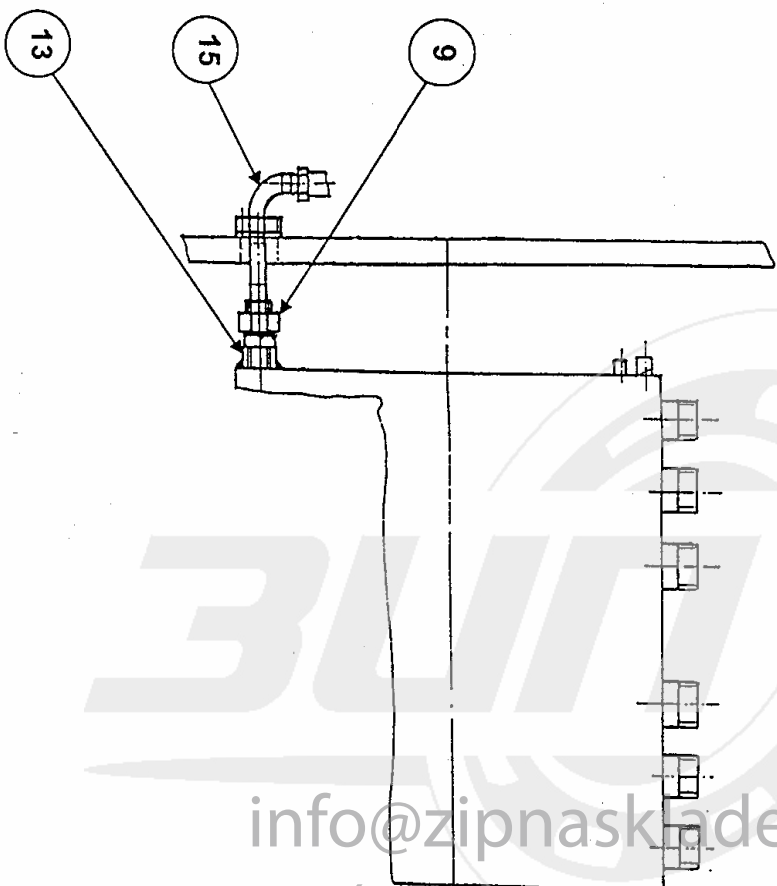
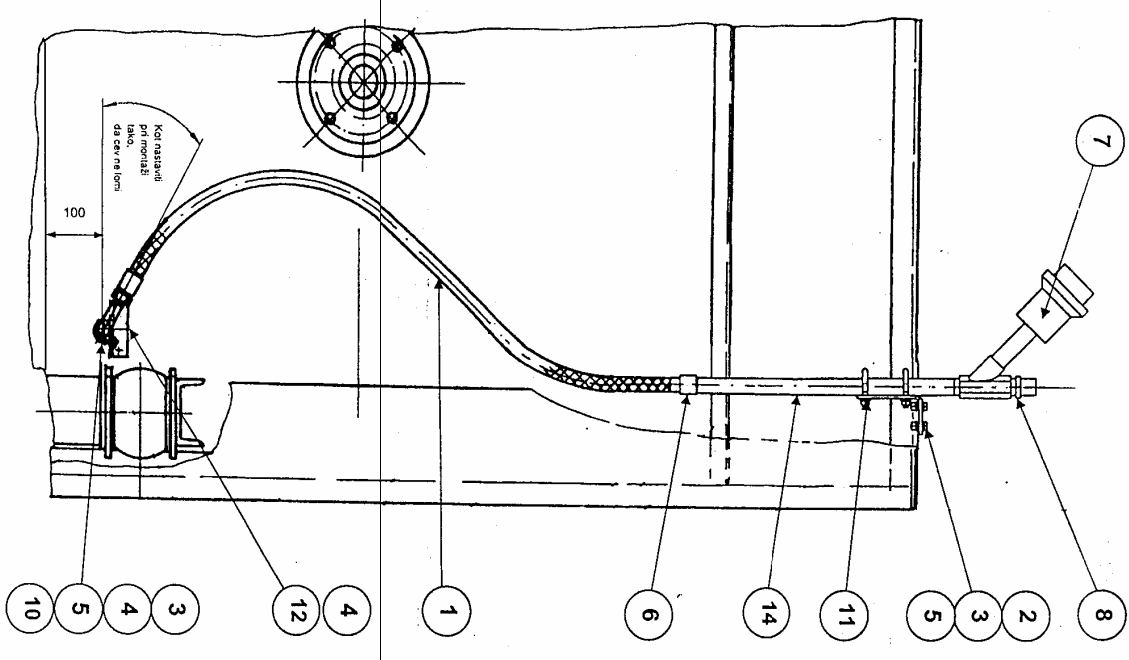


info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

M	Razvod vode	Water inlet	Wasserleitung	Partage d'eau	Línea del agua
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción
1	Cev R3/4" L=140mm	Pipe	Rohr	Tuyau	Tubo
2	Cev R3/4" L=226mm	Pipe	Rohr	Tuyau	Tubo
3	Cev - razdelilna	Distribution pipe	Verteilungsrohr	Tuyau	Tubo - distributivo
4	Ventil za vodo	Water valve	Wasserventil	Soupape à eau	Valvula de agua
5	Priteznica za cev R3/4"	Tightening piece	Anzugsstücke	Adducteur de tuyau	Aductor para el tubo
6	Objemka D20-32	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida
7	Objemka D25-40	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida
8	Objemka D12-20	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida
9	Elektromagnetni ventil G3/4"	Electromagnetic valve	Elektromagnetischventil	Soupape électromagnétique	Válvula electromagnética
10	Koleno R3/4"	Elbow	Knie	Coude	Codo
11	T - kos z robom	T - fitting	T - anschluss	T - pièce à bord	T - pieza con borde
12	Dvojna vložna spojka R3/4"	Double insertion coupling	Doppelverbindungseinlage	Double raccord inséré	Doble grapa de inserción
13	Privijalo R3/4"	Union	Verschraubung	Union	Tomo
14	Cev - armirana D10x3	Armred pipe	Armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado
15	Cev - armirana D19x3 L=80mm	Armred pipe	Armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado
16	Cev - armirana D25x3 L=600mm	Armred pipe	Armierschlauch	Tuyau armé	Tubo - armado
17	Matica M6	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca
18	Podloška D6	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela
19					
20					
21					
22					
23					

2331 - 7100 2

[illegible]



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

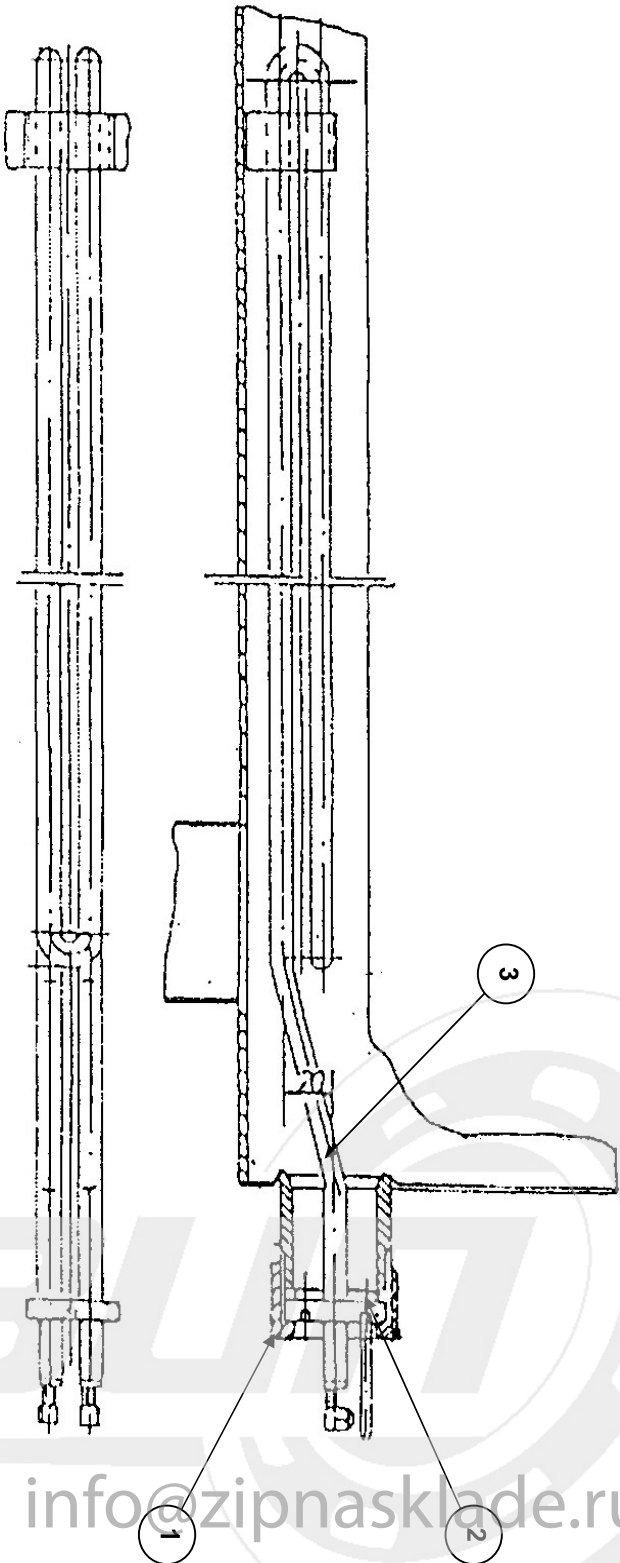
[illegible]

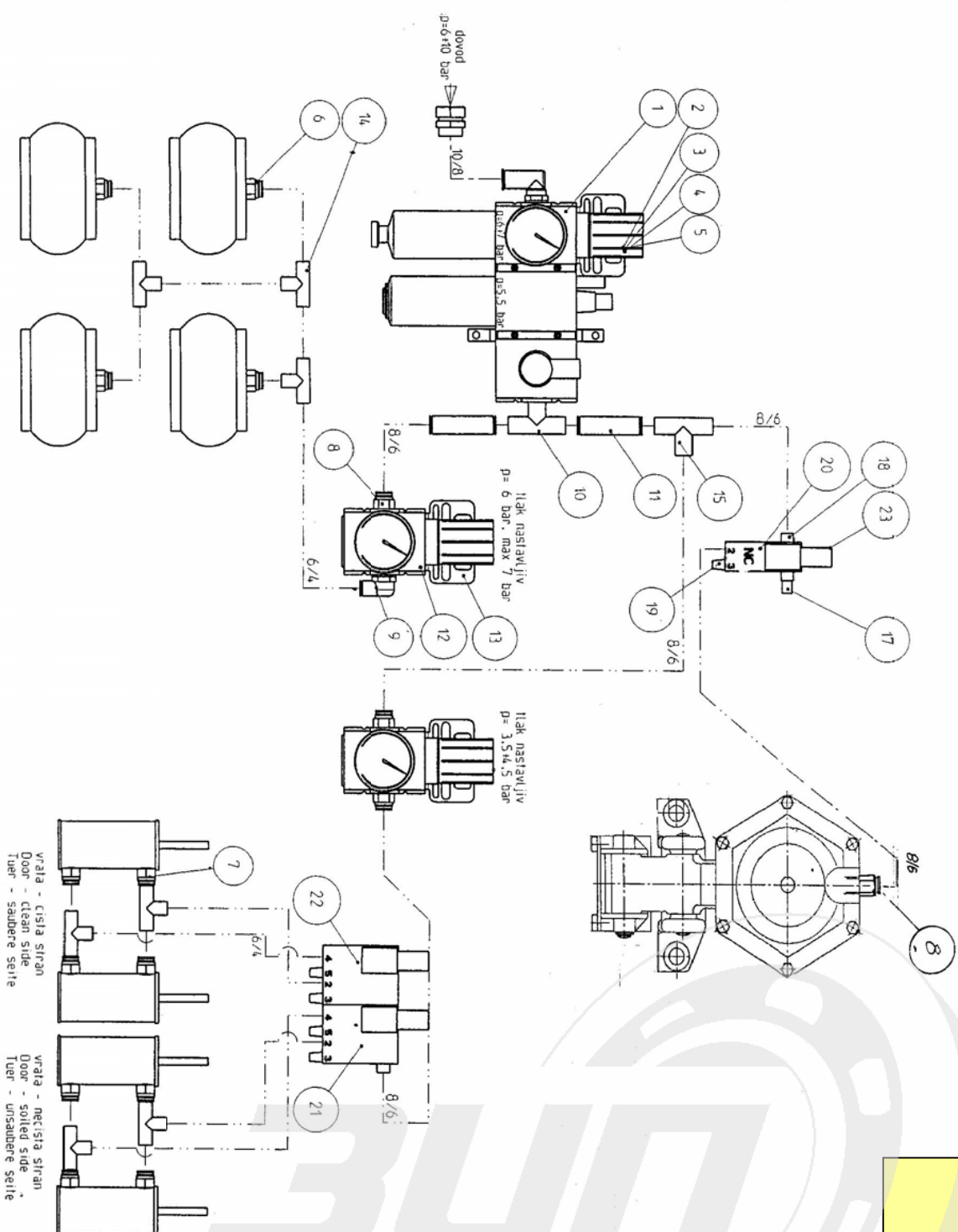
P2	Električno grejlo	Electro heating system	Elektroheizung	Chauffage électrique	Calentación eléctrica	3641 - 7600 3					
Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodici/Código	E	Pv	Pn	K	
1	Matica R1 1/4"	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	2690 - 7620 3	6	•	•	6	
2	Tesnilo D38	Seal	Dichtung	Joint	Junta	6072232	6	•	•	6	
3	Električni grelec 4kW 380V	Electric heater	Elektirschheizkörper	Chaudière électrique	Calentador eléctrico	2690219	6	•	•	6	

The technical drawing shows a side view of an electric heater assembly. It consists of a horizontal base plate with a vertical support structure. A heating element is mounted on the support. Callout 1 points to a nut on the base plate. Callout 2 points to a seal on the support structure. Callout 3 points to the heating element. The drawing is a black and white line drawing with a watermark in the background.

info@zipnasklade.ru

8(800)500-69-51

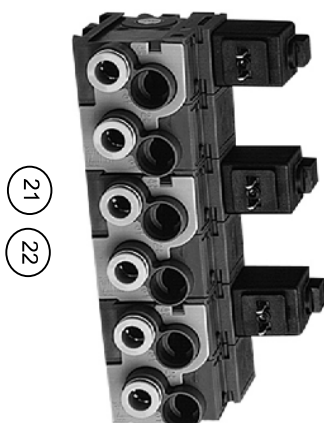
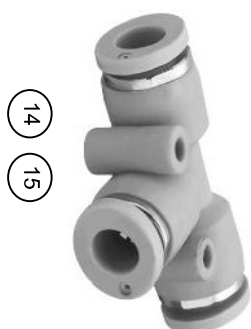
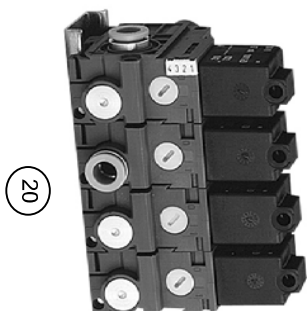
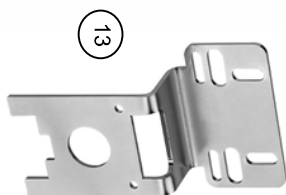




info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit:
Valable du/Valadero des de:
17.02.2012
OS06/12

[illegible]



info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

S2

Pripravná grupa

Preparing group

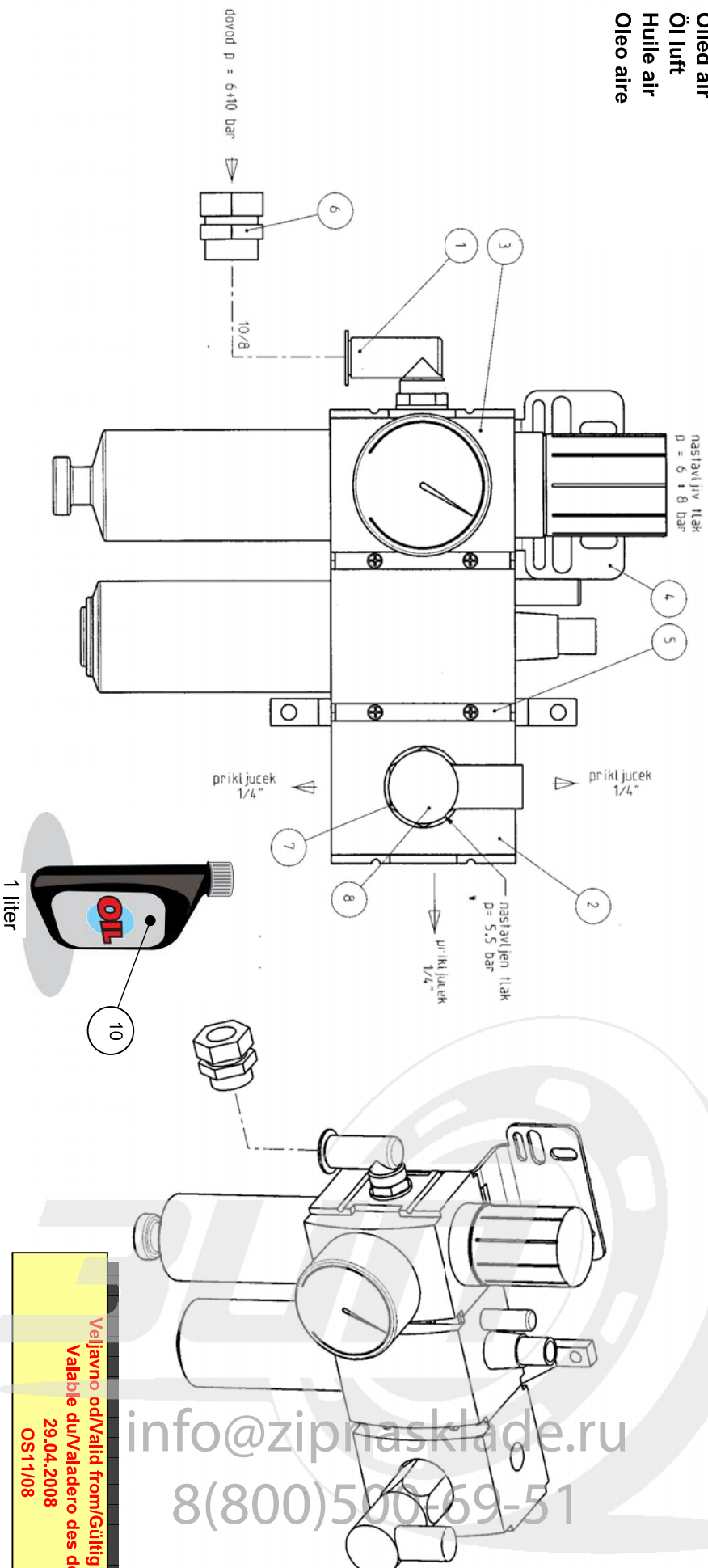
Wartungseinheit

Groupe préparatif

Grupo preparador

2199 - 7900 2

Naoljen zrak
Oiled air
Öl luft
Huile air
Oleo aire



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodei/Kodei/Kodei/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Priključek - L oblike LVT 10-G1/4"	L-joining piece	Winkelschraubanschluss	Jonction	Conexión	7600058	1	1	1	1	1
2	Razvodnik	Solenoid valve	Magnetventil	Distributeur	Distribuidor	7600095	1	1	1	1	1
3	Pripravná grupa	Preparing group	Wartungseinheit	Groupe préparatif	Grupo preparador	7600085	1	1	1	1	1
4	Nosilec	Carrier	Träger	Support	Portador	7600096	1	1	1	1	1
5	Nosilec	Carrier	Träger	Support	Portador	7600097	1	1	1	1	1
6	Priključek LSGG 10 - 3/8"	Junction	Schottverschraubung	Jonction	Conexión	7600070	1	1	1	1	1
7	Tlačno stikalo	Pressure switch	Druckschalter	Contact de pression	Commutador de la presión	7600046	1	1	1	1	1
8	Zaščitna kapa PG 7	Protecting cap	Schutzkappe	Capot protecteur	Cubierta de protección	7600078	1	1	1	1	1
9	Reductorni kos	Reduction piece	Reducteranschluss	Morceau de réduction	Pedazo de la reductor	7600084	1	1	1	1	1
10	Olje za pnevmatiko HL-P32/DIN/IS24/ISO/M22	Oil for pneumatic	Öl für die Pneumatik	Huile per le pneumatic	Aceite para el neumático	3301501	1	1	1	1	1

Veljavno od/Valid from/Gültig Seit/
Valable du/Valadero des de:
29.04.2008
OS11/08

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

T	Elektro oprema	Electro equipment	Elektrozübehor	Équipement électrique	Equipo electrónico	3030 - 8000 2
	 KE	 Q		 F1	 C4	
	 HD	 VM-1	 Q2, Q3		 LC	
	 TI-PI	 SE	 Q4		 S17	
	 K5	 S6/S7	 Q5		 S3-S7	
	 d1	 S1/S2	 K1, K2			
	 d2	 VM2	 K3			

T

Elektro oprema

Electro equipment

Elektrozübehör

Équipement électrique

Equipo electrónico

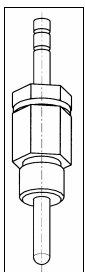
3030 - 8000 2



d3



T1



THS



H2, H6



U5



H1, H3



OK

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

[illegible]

T2

Elektro oprema za B&R

Electro equipment

Elektrozübehör

Équipement électrique

Equipo electrónico

2198 - 8010 2



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

info@zipnasklade.
8(800)500-69-51

U1

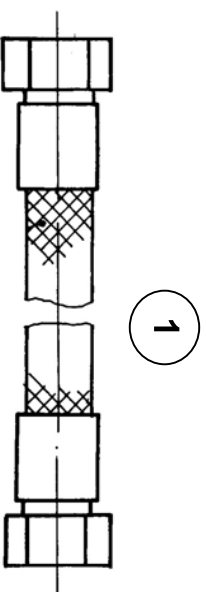
Přiključíev stroja

Machine anexion

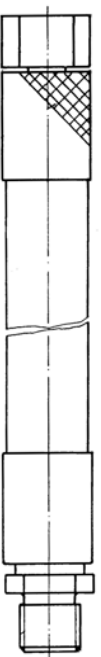
Maschinenanschluss

Jonction de la machine

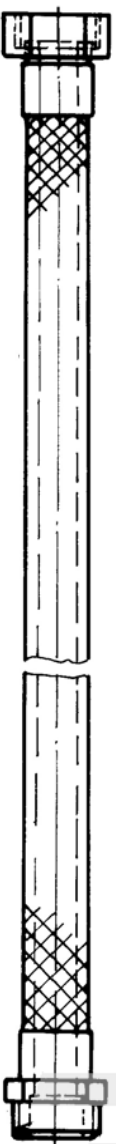
Conexión de la máquina



1



2

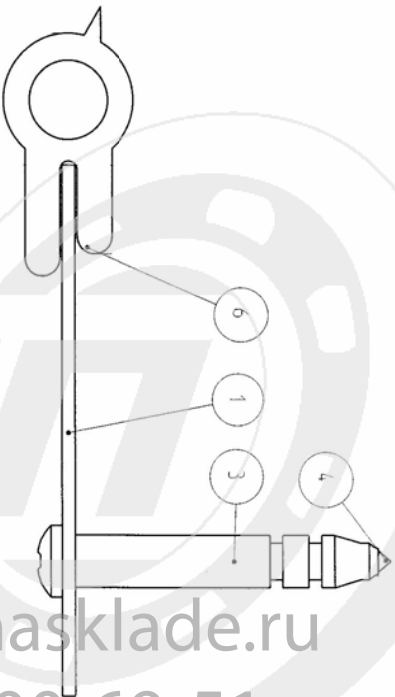
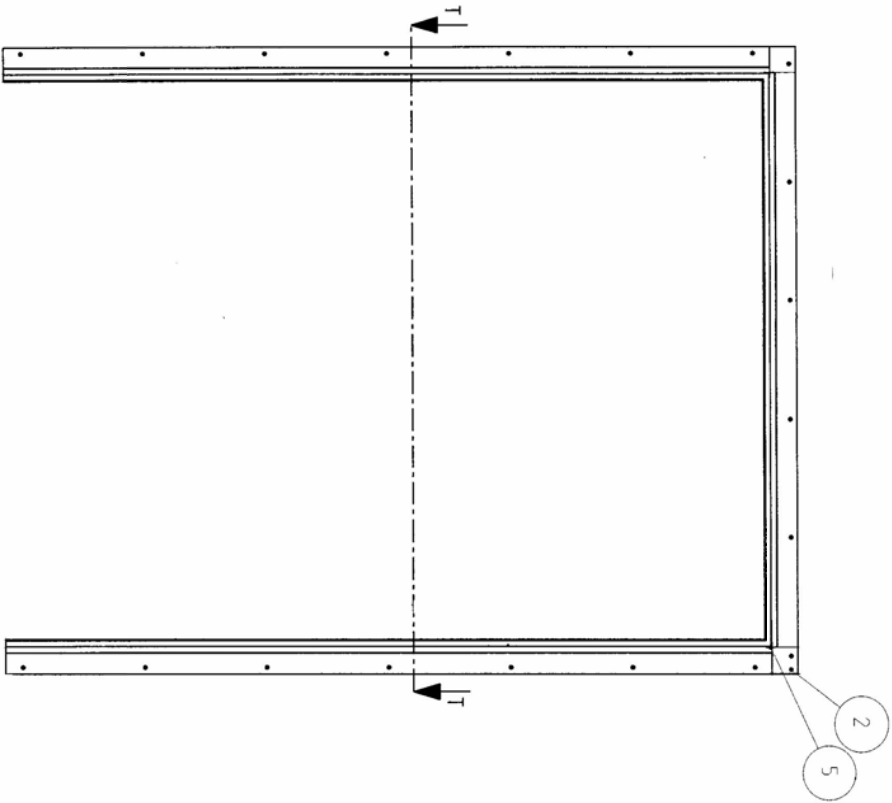


3

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Cev za paro 1/2" L=500mm	Pipe for steam	Rohr für Dampf	Tuyau pour vapeur	Tubo por vapor	2331002	x	1	x	x	x
1	Cev za paro 3/4" L=550mm	Pipe for steam	Rohr für Dampf	Tuyau pour vapeur	Tubo por vapor	2277001	x	x	x	1	x
2	Cev za zrak R3/8" L=700mm	Pipe for air supply	Schlauf für Luft	Tuyau pour air	Tubo por aire	2360006	1	1	1	1	1
3	Cev za vodo 3/4" L=800mm	Water pipe	Wasserschlauch	Tuyau pour eau	Tubo por agua	2681111	3	3	3	3	3

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

U2	Tesnjenje stroja	Machine tightness	Machinenabdichtung	Étanchéité de la machine	Empequetadura de la máquina	3620 - 9800 3
----	------------------	-------------------	--------------------	--------------------------	-----------------------------	---------------



OPCIJA-OPTION-OPCION

Tesnjenje stroja se ponuja kot opcija in ga je potrebno naročiti ob naročilu stroja !
Machine tightness is offered as an option and should be ordered when ordering the machine!
Maschinenabdichtung ist als Option angeboten und sollten bestellte bei der Bestellung der Maschine werden!
Étanchéité de la machine est proposé comme une option et doit être commandé lors de la commande de la machine!
Empequetadura de la máquina se ofrece como una opción y deben ser solicitados en el pedido la máquina!

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K
1	Profil zatesnitve	Tightening profile	Abdichtungsprofil	Profil de étancher	Perfil de cerrar	3620 - 9801 3	2	2	2	2
2	Profil zatesnitve-zgoraj	Tightening profile	Abdichtungsprofil	Profil de étancher	Perfil de cerrar	3625 - 9802 3	1	1	1	1
3	Zidni vložek	Wall inserted piece	Mauereinsatz	Intercalaire de mur	Insertada de muro	8106060	19	19	19	19
4	Vijak A4,2X38	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	4575420	19	19	19	19
5	Gumni profil L=1189mm	Rubber profile	Gummiprofil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma	8152067	1	1	1	1
6	Gumni profil L=1767 mm	Rubber profile	Gummiprofil	Profil en caoutchouc	Perfil de goma	8152067	2	2	2	2



Sitrantie stroja

Machine anchoring

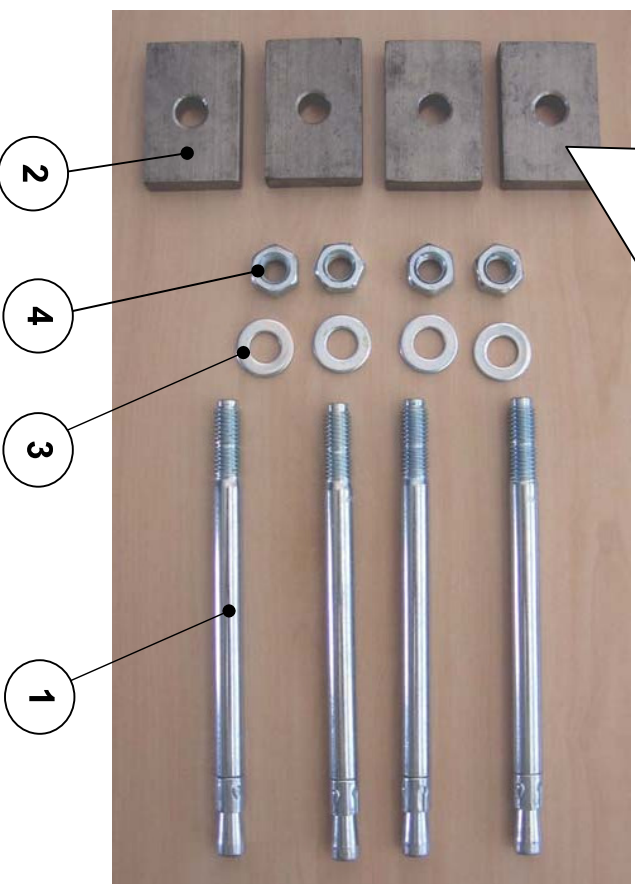
Maschinen Verankerung

Machines d'ancrage

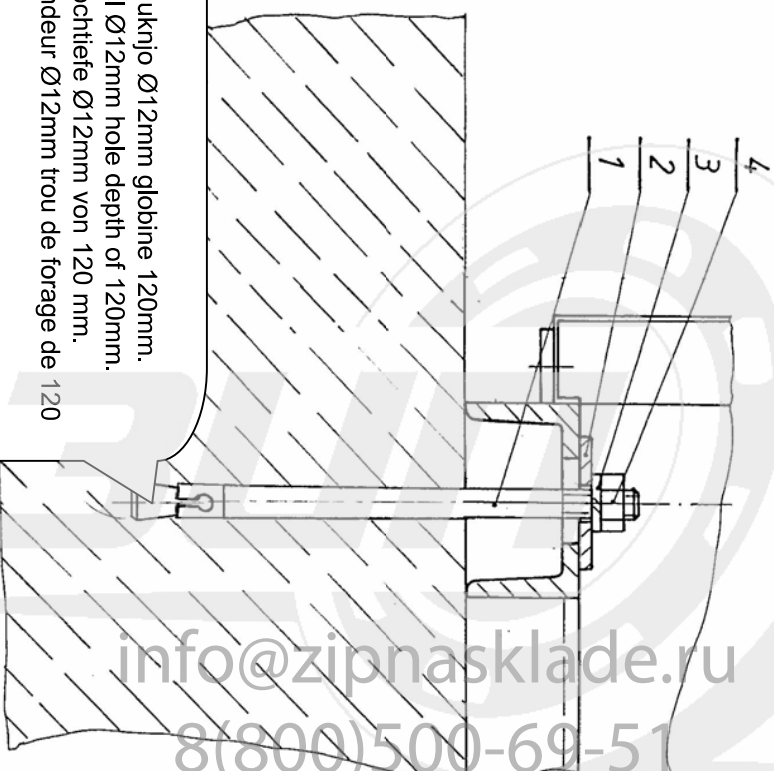
Maquinas de anclaje

3625 - 9700 3

Uporabite ploščice s katerimi je stroj prvit na paleto.
Use the plattes with which the machine is fastened to the palette.
Benutzen Sie die Fliesen, mit denen die Maschine auf der Palette befestigt ist.
Utilisez les tuiles avec laquelle la machine est fixé à la palette.
Use un plato para que la máquina se fija a la paleta.



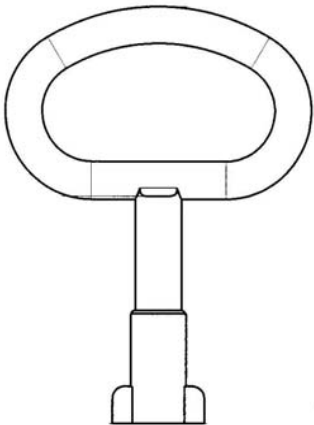
Vrtati luknjo Ø12mm globine 120mm.
To drill Ø12mm hole depth of 120mm.
Bohrlochtiefe Ø12mm von 120 mm.
Profondeur Ø12mm trou de forage de 120 mm.
Perforación Ø12mm orificio profundidad de 120 mm.



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Koda/Kode/Kodier/Código	E	Pv	Pn	K
1	Sikrni vijak TSA M12x180 GC Trglev	Anchor screw	Ankerschraube	Vis de ancrage	Tomillo de anclaje	4192008	4	4	4	4
2	Ploščica	Plate	Platte	Carreau	Baldosa	2330 - 9701 2	4	4	4	4
3	Podložka D12	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	4761211	4	4	4	4
4	Matica M12	Nut	Mutter	Écrou	Tuerca	4651212	4	4	4	4

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51

Y	Ključavnice + ključ	Lock + key	Schloss + Schlüssel	Fermeture + clef	Cerradura + llave	
---	---------------------	------------	---------------------	------------------	-------------------	--



Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodei/Kodei/Kodei/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Ključ	Key	Schlüssel	Clef	Llave	856802	2	2	2	2	2
2	Ključavnica	Lock	Schloss	Fermeture	Cerradura	6813461	6	6	6	6	6
3	Ključavnica	Lock	Schloss	Fermeture	Cerradura	6813462	6	6	6	6	6

Z

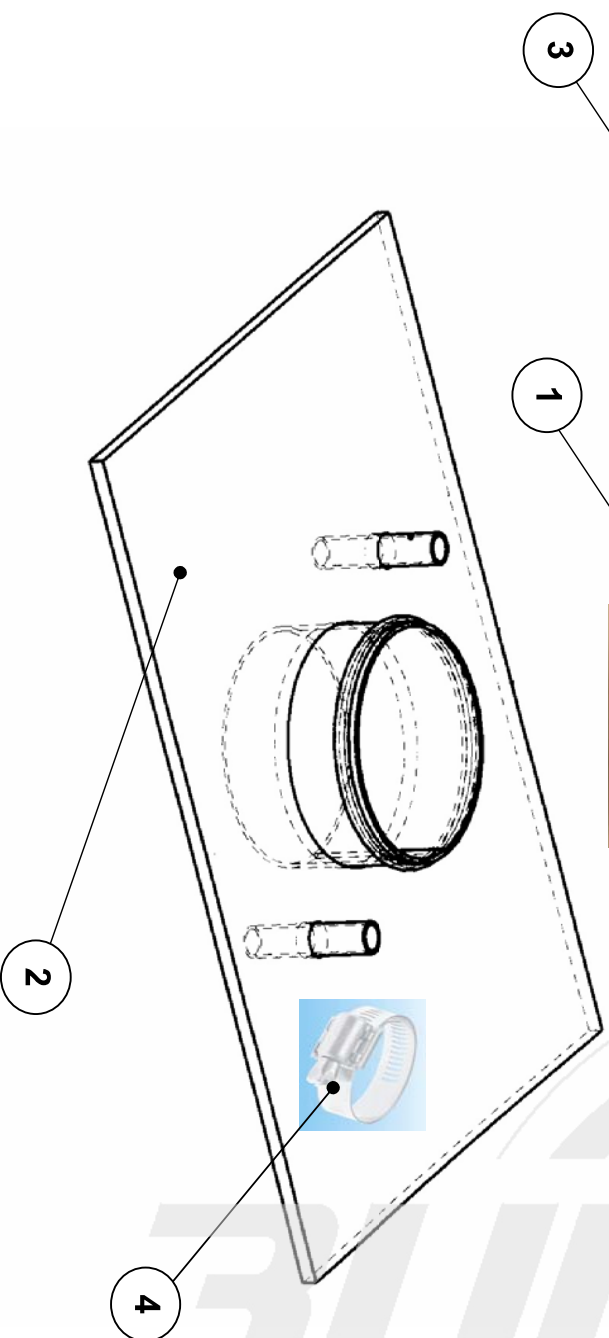
Pokrov odtočnega jaška

Outlet shaft cover

Ausflussschachtdeckel

Axe de drainage de couverture

Cubierta del eje de drenaje

3640 - 9710 2

Poz.	Opis	Description	Beschreibung	Description	Descripción	Kodex/Kodex/Kodex/Código	E	Pv	Pn	K	O
1	Cev D76	Pipe	Rohr	Tuyau	Tubo	8151065	1	1	1	1	1
2	Plošča odtočnega jaška	Chamber outlet plate	Abflussschacht Platte	Plaque de sortie de la chambre	Baldosa drenaje a cielo	3640 - 9710 2	1	1	1	1	1
3	Objemka D70-90	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061648	2	1	1	1	1
4	Objemka D12-20	Clamp	Rohrschelle	Bride	Brida	6061645	2	2	2	2	2

info@zipnasklade.ru
8(800)500-69-51